77.838/4

Avant-projet d'ordonnance relatif au déploiement des systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport		**Voorontwerp van ordonnantie betreffende het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en van interfaces met andere vervoerswijzen**
EXPOSÉ DES MOTIFS		**MEMORIE VAN TOELICHTING**
Abrogation de l'ordonnance du 28 mars 2013 « concernant le cadre relatif au déploiement des systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport »		**Opheffing van de ordonnantie van 28 maart 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en interfaces met andere vervoerswijzen.**
La directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil du 7 juillet 2010 a fixé un cadre pour le déploiement dans les Etats membres des systèmes de transport intelligents (STI) dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport.		Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2010 heeft een kader bepaald voor het invoeren in de lidstaten van intelligente vervoerssystemen (ITS) op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen.
Cette directive s'inscrit dans le cadre du règlement européen (UE) n°1315/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2013. Le point e) de l'article 18 faisant partie de la Section 3 (« Infrastructures de transport routiers ») de ce règlement européen prévoit que « *tout système de transport intelligent déployé par une autorité publique sur des infrastructures de transport routier soit conforme à la directive 2010/40/UE et soit déployé de manière conforme aux actes délégués adoptés au titre de la présente directive* ».		Deze richtlijn sluit aan bij het kader van de Europese verordening (EU) nr. 1315/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2013. Punt e) van artikel 18, dat deel uitmaakt van Afdeling 3 ("Wegeninfrastructuur") van deze Europese verordening bepaalt: "*elk intelligent vervoerssysteem dat door een overheid op infrastructuur voor het wegvervoer wordt ingezet, voldoet aan de bepalingen van Richtlijn 2010/40/EU, en wordt ingezet op een wijze die strookt met de krachtens deze richtlijn vastgestelde gedelegeerde handelingen*".
Les STI sont des systèmes dans lesquels des technologies de l'information et de la communication sont appliquées dans le domaine du transport routier et ses interfaces avec d'autres modes de transport pour améliorer la gestion de la circulation, renforcer la sécurité du transport routier, accroître son efficacité en terme d'économie d'énergie et réduire ses effets sur l'environnement afin de permettre notamment des utilisations plus sûres, mieux coordonnées et plus rationnelles des réseaux de transport. Les STI associent ainsi les télécommunications, l'électronique et les technologies de l'information à l'ingénierie des transports afin de planifier, concevoir,		ITS'en zijn systemen waarin informatie- en communicatietechnologieën worden toegepast op het gebied van het wegvervoer en de interfaces met andere vervoerswijzen, om het verkeersbeheer te verbeteren, het wegvervoer veiliger te maken, de doeltreffendheid ervan op het gebied van energiebesparing te verhogen en de effecten ervan op het milieu te verminderen zodat de vervoersnetten veiliger, gecoördineerder en rationeler kunnen worden gebruikt. ITS'en verbinden telecommunicatie, elektronica en informatietechnologie met vervoersengineering om vervoerssystemen te plannen, te ontwerpen, te exploiteren, te onderhouden en te beheren. De toepassing van

exploiter, entretenir et gérer les systèmes de transport. L'application des technologies de l'information et de la communication au secteur du transport routier et à ses interfaces avec d'autres modes de transport contribuera grandement à améliorer les performances environnementales, l'efficacité, notamment énergétique, la sécurité et la sûreté du transport routier, y compris le transport de marchandises dangereuses, la sécurité publique, et la mobilité des passagers et des marchandises, tout en assurant le bon fonctionnement du marché intérieur et en améliorant les niveaux de la compétitivité et de l'emploi.		informatie- en communicatietechnologieën in de sector van het wegvervoer en in zijn interfaces met andere vervoerswijzen draagt in belangrijke mate bij tot betere milieuprestaties, doeltreffendheid, met name op energetisch vlak, veiligheid en beveiliging van het wegvervoer, met inbegrip van het vervoer van gevaarlijke goederen, de openbare veiligheid en de mobiliteit van passagiers en goederen, terwijl tegelijkertijd de goede werking van de interne markt wordt verzekerd en de competitiviteits- en werkgelegenheidsniveaus worden verbeterd.
L'Etat fédéral et les régions ont chacun, pour leur part, transposé cette directive 2010/40 :		Elk van hun kant hebben de federale overheid en de gewesten deze richtlijn 2010/40 omgezet:
- La région de Bruxelles-Capitale par une ordonnance du 28 mars 2013 « concernant le cadre relatif au déploiement des systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport ;		- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via de ordonnantie van 28 maart 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en interfaces met andere vervoerswijzen;
- La région flamande par un décret du 29 mars 2013 concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport ;		- Het Vlaams Gewest via het decreet van 29 maart 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en interfaces met andere vervoerswijzen;
- La région wallonne par un décret du 18 avril 2013 relatif au cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport ;		- Het Waals Gewest via het decreet van 18 april 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en interfaces met andere vervoerswijzen;
- L'Etat fédéral par une loi du 17 août 2013 « portant création du cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents et modifiant la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière ».		- De federale overheid via de wet van 17 augustus 2013 tot creatie van het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen en tot wijziging van de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid.
A l'occasion de toutes ces législations, le Conseil d'Etat (avis CE du 28 mai 2013, n°53.290/4 sur le projet de loi fédéral, avis CE , chambres réunies du 12 juin 2012 n°51.384/VR/3 sur le projet de décret flamand, avis CE du 9 juillet 2012, n° 51.533/4 sur le décret wallon et avis CE et avis CE du 11 avril 2012, n°51.097/4 pour le projet d'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale, a fait observé que :		Naar aanleiding van al deze wetgevingen heeft de Raad van State (advies RvS nr. 53.290/4 van 28 mei 2013 over het federale wetsontwerp; advies RvS in verenigde kamers nr. 51.384/VR/3 van 12 juni 2012 over het Vlaamse ontwerpdecreet; advies van de RvS nr. 51.533/4 van 9 juli 2012 over het Waalse decreet en advies van de RvS nr. 51.097/4 van 11 april 2012 over het ontwerp van ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest) het volgende opgemerkt:

« *La transposition de la directive relève aussi bien de la compétence des régions, essentiellement en vertu de leur compétence en matière "[de] routes et leurs dépendances" (article 6, § 1er, X, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 "de réformes institutionnelles") que de l'autorité fédérale, en vertu de sa compétence en matière d'"élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, ainsi qu'aux prescriptions techniques relatives aux moyens de communication et de transport" (article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale du 8 août 1980). Cette constatation vaut certainement lorsque le champ d'action des domaines prioritaires (article 2 de la directive) et des actions prioritaires (article 3 de la directive) est analysé à la lumière de l'annexe I de la directive qui définit plus précisément ces domaines prioritaires et les spécifications relatives à ces actions prioritaires ».*		*"De omzetting van de richtlijn is zowel zaak van de gewesten, in hoofdzaak op grond van hun bevoegdheid inzake de "wegen en hun aanhorigheden" (artikel 6, § 1, X, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 "tot hervorming der instellingen"), als zaak van de federale overheid, op grond van haar bevoegdheid inzake "het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, alsook van de technische voorschriften inzake verkeers- en vervoermiddelen" (artikel 6, § 4, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980). Die vaststelling geldt zeker wanneer men de reikwijdte van de prioritaire gebieden (artikel 2 van de richtlijn) en van de prioritaire acties (artikel 3 van de richtlijn) bekijkt in het licht van bijlage I bij de richtlijn waarin die prioritaire gebieden en specificaties voor die prioritaire acties nader worden omschreven."*
Dans cette mesure l'idéal eut été de transposer le cadre général relatif aux STI par le biais d'un accord de coopération sur base de l'article 92 bis de la loi spéciale du 8 août 1980 recevant l'assentiment des chambres respectives, accord donnant aux Gouvernements respectifs la possibilité de déployer, pour les matières qui les concernent, les applications et services STI.		In die zin zou het ideaal geweest zijn om het algemene kader met betrekking tot ITS'en om te zetten via een samenwerkingsovereenkomst op basis van artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 waarmee de respectieve parlementen moeten instemmen, een overeenkomst die de respectieve regeringen de mogelijkheid biedt ITS-toepassingen en -diensten in te voeren voor de gebieden die hen aanbelangen.
Si un accord de coopération a bien été conclu en la matière le 15 juillet 2014, accord « relatif à la Directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil du 7 juillet 2010 concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport » celui-ci ne définit pas de cadre mais se limite à la création d'un comité de pilotage.		Hoewel er ter zake op 15 juli 2014 een samenwerkingsovereenkomst is gesloten, een overeenkomst "betreffende de Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2010 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen" , bepaalt die geen kader, maar beperkt ze zich tot de oprichting van een stuurgroep.
Le Conseil d'Etat a donc analysé les dispositions légales respectives de l'Etat et des régions pour vérifier qu'il n'y a pas eu d'excès de compétence.		De Raad van State heeft dus de wettelijke bepalingen van respectievelijk de federale overheid en de gewesten geanalyseerd om na te gaan of er geen bevoegdheidsoverschrijding was.
La loi, le décret flamand et le décret wallon ont reçu un avis positif du CE dans la mesure où ils ne font que « délimiter le cadre général pour la transposition de la directive, en empruntant certaines de ses dispositions. Par conséquent, ce n'est essentiellement que dans le cadre de la mise en œuvre de la législation (loi ou décret) envisagé, qui doit être interprété selon le critère de compétence, que l'on pourra vérifier si les		De wet en het Vlaamse en Waalse decreet hebben een gunstig advies ontvangen van de RvS voor zover zij slechts "*het algemene kader bepalen waarbinnen de richtlijn zal worden omgezet, waartoe zekere bepalingen van de richtlijn worden overgenomen. Het is dan ook voornamelijk pas bij de nadere uitvoering van de aan te nemen wetgeving (wet of decreet), die bevoegdheidsconform moet worden geïnterpreteerd, dat zal kunnen worden*

règles répartitrices de compétences ont été respectées ».		*nagegaan of de bevoegdheidverdelende regels zijn in acht genomen."*
Le projet d'ordonnance de la Région de Bruxelles- Capitale, qui a pourtant mené à l'ordonnance de 2013 a été , lui, recalé par le conseil d'Etat (avis négatif du CE 51.097/4 du 11 avril 2012, en ces termes : « *Dans ce contexte, force est de constater que les quatre « domaines prioritaires » et les six « actions prioritaires » énumérés aux articles 2 et 3 de la directive 2010/40/UE précitée relèvent tant des compétences des régions en matière d'infrastructures routières (article 6, § 1er, X, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles) que des compétences de l'autorité fédérale relatives « à l'élaboration des règles de police générale et de la réglementation relatives aux communications et aux transports, ainsi qu'aux prescriptions techniques relatives aux moyens de communication et de transport » (article 6, § 4, 3°, de la loi spéciale précitée).* *Les « normes » et « spécifications » qui seront élaborées afin de rencontrer l'objectif défini à l'article 1er de la directive 2010/40/UE précitée concernent en effet tant les véhicules routiers que les infrastructures sur lesquels ils circulent. De même, certains des domaines et actions prioritaires définis aux articles 2 et 3 de la directive 2010/40/UE précitée relèvent des compétences de l'autorité fédérale en matière de police de la circulation routière et de réglementation des transports.* *Compte tenu de l'essentielle interdépendance des mesures à prendre à la fois aux niveaux fédéral et régional, il n'apparaît pas admissible, au regard des règles de répartition des compétences prévues en droit interne belge, d'assurer la transposition de la directive 2010/40/UE sans recourir à un accord de coopération conclu conformément à l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée.* *Étant donné le caractère fondamental de cette observation, la section de législation s'abstient de formuler d'autres remarques sur le texte de l'avant-projet ».*		Het ontwerp van ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat nochtans geleid heeft tot de ordonnantie van 2013, werd verworpen door de Raad van State (ongunstig advies van de RvS 51.097/4 van 11 april 2012, in de volgende bewoordingen: "*In die context moet worden vastgesteld dat de vier "prioritaire gebieden" en de zes "prioritaire acties" opgesomd in de artikelen 2 en 3 van de voornoemde richtlijn 2010/40/EU zowel behoren tot de bevoegdheid van de gewesten wat de wegeninfrastructuur betreft (artikel 6, § 1, X, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen), als tot die van de federale overheid wat betreft "het ontwerpen van de regels van de algemene politie en de reglementering op het verkeer en vervoer, alsook van de technische voorschriften inzake verkeers- en vervoermiddelen" (artikel 6, § 4, 3°, van de voornoemde bijzondere wet).* *De "normen" en "specificaties" die zullen worden uitgewerkt ter verwezenlijking van het doel bepaald in artikel 1 van de voornoemde richtlijn 2010/40/EU betreffen immers zowel de wegvoertuigen als de infrastructuur waarvan deze gebruik maken. Zo ook behoren bepaalde prioritaire gebieden en acties bepaald in de artikelen 2 en 3 van de voornoemde richtlijn 2010/40/EU tot de bevoegdheid van de federale overheid wat betreft de politie over het wegverkeer en de regelgeving inzake vervoer.* *Aangezien de maatregelen die zowel op federaal als op gewestelijk niveau genomen moeten worden, wezenlijk met elkaar verweven zijn, lijkt het in het licht van de bij het Belgische interne recht voorgeschreven regels inzake de verdeling van de bevoegdheden niet aanvaardbaar richtlijn 2010/40/EU om te zetten zonder dat een samenwerkingsakkoord wordt gesloten overeenkomstig artikel 92bis van de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980.* *Daar deze opmerking fundamenteel van aard is, ziet de afdeling Wetgeving ervan af verdere opmerkingen te maken omtrent de tekst van het voorontwerp."*
Afin d'établir un déploiement coordonné et effectif des STI dans l'ensemble de l'Union européenne, la directive charge la Commission européenne d'établir des spécifications et, le cas échéant, charge la Commission de proposer au Parlement européen que ce dernier établisse des normes (règlements européens).		Om een gecoördineerde en doeltreffende invoering van ITS'en in de hele Europese Unie tot stand te brengen, belast de richtlijn de Europese Commissie ermee specificaties op te stellen en, in voorkomend geval, het Europese Parlement voor te stellen normen (Europese verordeningen) op te stellen.
Ces normes et spécifications définissent des dispositions et des procédures précises dans un premier temps, pour le déploiement et la mise en œuvre des STI, puis, ultérieurement, pour leur application dans chaque Etat membre.		Deze normen en specificaties definiëren nauwkeurige bepalingen en procedures, in eerste instantie voor de invoering en implementering van ITS'en, en later voor hun toepassing in elke lidstaat.

Les spécifications, ainsi que les normes que la Commission proposera au Parlement, sont adoptées par la Commission sur base de domaines prioritaires repris à l'article 2 et l'annexe I de la directive. A l'intérieur de ces domaines prioritaires, des actions prioritaires sont également établies par le Parlement européen et reprises à l'article 3 et l'annexe I de la directive en vue de l'élaboration par la Commission (spécifications) ou le Parlement (normes) puis de l'utilisation par chaque Etat membre de ces spécifications et de ces normes.		De specificaties en de normen die de Commissie zal voorstellen aan het Parlement zijn door de Commissie aangenomen op basis van de prioritaire gebieden vermeld in artikel 2 en in bijlage I van de richtlijn. Binnen deze prioritaire gebieden stelt het Europees Parlement ook prioritaire acties vast, die vermeld worden in artikel 3 en in bijlage I van de richtlijn, met het oog op de uitwerking door de Commissie (specificaties) of het Parlement (normen) en daarna het gebruik van deze specificaties en normen door elke lidstaat.
En ce qui concerne les spécifications, celles-ci sont élaborées et publiées par la Commission européenne sous la forme d'actes juridiques. La Commission étant également mandatée pour prendre des actes délégués, une des formes qu'a choisi la Commission pour prendre ses spécifications sont des règlements-délégués. Ceux-ci sont directement applicables en droit interne et ne nécessitent pas de transposition.		De specificaties worden uitgewerkt en gepubliceerd door de Europese Commissie in de vorm van rechtshandelingen. Aangezien de Commissie ook gemandateerd is om gedelegeerde reglementering uit te vaardigen, zijn gedelegeerde verordeningen één van de vormen die de Commissie gekozen heeft om haar specificaties vast te stellen. Die zijn direct van toepassing in intern recht en vereisen geen omzetting.
En ce qui concerne les spécifications adoptées par la Commission qui ne prendraient pas la forme d'actes délégués, chaque Etat membre doit aussi assurer la transposition du contenu de ces spécifications puisque chaque Etat membre doit, dès lors, prendre les mesures nécessaires pour que ces spécifications s'appliquent aux applications et services STI.		Betreffende de specificaties die de Commissie heeft aangenomen en die niet de vorm zouden aannemen van gedelegeerde reglementeringen, moet elke lidstaat instaan voor de omzetting van de inhoud van deze specificaties, aangezien elke lidstaat ook de nodige maatregelen moet nemen opdat deze specificaties van toepassing zijn op de ITS-applicaties en -diensten.
A titre d'exemple, on retrouve ainsi en vigueur les règlements délégués suivants :		Zo zijn momenteel de volgende gedelegeerde verordeningen van kracht:
- le règlement délégué (UE) n° 305/2013 de la Commission du 26 novembre 2012 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition harmonisée d'un service d'appel d'urgence (eCall) interopérable dans toute l'Union européenne (JO L 91 du 3.4.2013, p. 1-4). Ce règlement-délégué est directement applicable en vertu de son article 9 ;		- gedelegeerde verordening (EU) nr. 305/2013 van de Commissie van 26 november 2012 tot aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad, wat de geharmoniseerde voorziening in de gehele Unie van een interoperabele eCall betreft (PB L 91 van 3.4.2013, p. 1-4). Deze gedelegeerde verordening is rechtstreeks van toepassing krachtens artikel 9 ervan;
- le règlement délégué (UE) n° 885/2013 de la Commission du 15 mai 2013 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil (directive «STI») en ce qui concerne la mise à disposition de services d'informations concernant les aires de stationnement sûres et sécurisées pour les camions et		- gedelegeerde verordening (EU) Nr. 885/2013 van de Commissie van 15 mei 2013 ter aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het verstrekken van informatiediensten voor veilige en beveiligde parkeerplaatsen voor vrachtwagens en (PB L 247 van

les véhicules commerciaux (JO L 247 du 18.9.2013, p. 1-5). Ce règlement-délégué est directement applicable en vertu de son article 10 ; - le règlement délégué (UE) nº 886/2013 de la Commission du 15 mai 2013 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les données et procédures pour la fourniture, dans la mesure du possible, d'informations minimales universelles sur la circulation liées à la sécurité routière gratuites pour les usagers (JO L 247 du 18.9.2013, p. 6-10). Ce règlement-délégué est directement applicable en vertu de son article 11 ;		18.9.2013, p. 1-5). Deze gedelegeerde verordening heeft rechtstreekse uitwerking krachtens artikel 10 ervan; - gedelegeerde Verordening (EU) nr. 886/2013 van de Commissie van 15 mei 2013 tot aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot de gegevens en procedures voor het aanbieden, waar mogelijk, van minimale universele verkeersveiligheidsinformatie die kosteloos is voor de gebruikers (PB L 247 van 18.9.2013, p. 6-10). Deze gedelegeerde verordening heeft rechtstreekse uitwerking krachtens artikel 11 ervan;
- le règlement (UE) □HYPERLINK "http://eur-lex.europa.eu/legal-content/FR/TXT/?uri=celex:32015R0758"2015/758 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 concernant les exigences en matière de réception par type pour le déploiement du service eCall embarqué fondé sur le service 112 et modifiant la directive 2007/46/CE (JO L 123 du 19.5.2015, p. 77-89). Ce règlement est directement applicable en vertu de son article 14 ;		- verordening (EU) nr. 2015/758 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 inzake typegoedkeuringseisen voor de uitrol van het op de 112-dienst gebaseerde eCall-boordsysteem en houdende wijziging van Richtlijn 2007/46/EG (PB L 123 van 19.5.2015, p. 77–89) Deze verordening heeft rechtstreekse uitwerking krachtens artikel 14 ervan;
- le règlement délégué (UE) 2015/962 de la Commission du 18 décembre 2014 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition, dans l'ensemble de l'Union, de services d'informations en temps réel sur la circulation (JO L 157 du 23.6.2015, p. 21-31). Ce règlement-délégué est directement applicable en vertu de son article 13 ;		- gedelegeerde verordening (EU) 2015/962 van de Commissie van 18 december 2014 ter aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad wat de verlening van EU-wijde realtimeverkeersinformatiediensten betreft (PB L 157 van 23.6.2015, p. 21-31) Deze gedelegeerde verordening heeft rechtstreekse uitwerking krachtens artikel 13 ervan;
- le règlement délégué (UE) 2017/1926 de la Commission du 31 mai 2017 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition, dans l'ensemble de l'Union, de services d'informations sur les déplacements multimodaux (JO L 272 du 21.10.2017, p. 1-13). Ce règlement-délégué est		- gedelegeerde verordening (EU) nr. 2017/1926 van de Commissie van 31 mei 2017 tot aanvulling van Richtlijn 210/40/EU van het Europees Parlement en de Raad met betrekking tot het aanbieden van EU-brede multimodale reisinformatiediensten (PB L 272 van 21.10.2017, p. 1-13). Deze gedelegeerde verordening heeft rechtstreekse uitwerking krachtens artikel 11 ervan;

directement applicable en vertu de son article 11 ;		
- le règlement délégué (UE) 2022/670 de la Commission du 2 février 2022 complétant la directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la mise à disposition, dans l'ensemble de l'Union, de services d'informations en temps réel sur la circulation (JO L 122 du 25.4.2022, p. 1-16). Ce règlement-délégué est directement applicable en vertu de son article 16.		- gedelegeerde verordening (EU) 2022/670 van de Commissie van 2 februari 2022 ter aanvulling van Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad wat de verlening van EU-wijde realtimeverkeersinformatiediensten betreft (PB L 122 van 25.4.2022, p. 1-16.)Deze gedelegeerde verordening heeft rechtstreekse uitwerking krachtens artikel 16 ervan;
Une nouvelle directive 2023/2661/UE du Parlement européen et du Conseil modifie la directive 2010/40/UE.		De nieuwe richtlijn 2023/2661/EU van het Europees Parlement en de Raad wijzigt richtlijn 2010/40/EU.
A l'occasion de la transposition de cette nouvelle directive de 2023, le constat s'impose qu'il convient d'abroger l'ordonnance du 28 mars 2013 afin de la remplacer par la présente ordonnance.		Naar aanleiding van de omzetting van deze nieuwe richtlijn van 2023 stellen we vast dat de ordonnantie van 28 maart 2013 moet worden opgeheven om ze te vervangen door deze ordonnantie.
La transposition de la directive 2010/40/UE, concrétisée pour la Région de Bruxelles-Capitale par l'ordonnance du 28 mars 2013 consistait, en effet, en un « copier-coller » des articles de cette directive.		De omzetting van richtlijn 2010/40/EU, geconcretiseerd voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via de ordonnantie van 28 maart 2013, bestond immers uit het "kopiëren en plakken" van artikelen van deze richtlijn.
Force est de constater que cette pratique du « copier-coller » a pour conséquence des textes normatifs parfois incompréhensibles en droit interne.		We kunnen alleen maar vaststellen dat die praktijk van "kopiëren en plakken" resulteert in regelgeving die soms onbegrijpelijk is in het interne recht.
Ainsi l'ordonnance du 28 mars 2013:		Zo ook de ordonnantie van 28 maart 2013, die:
- reprend la définition donnée par la directive 2010/40 à la notion de « spécifications » sans comprendre que ces dernières ne peuvent être adoptées que par la Commission européenne en tant que mesures contraignantes pour les Etats membres ;		- de definitie herneemt die richtlijn 2010/40 geeft aan het begrip "specificaties" zonder te begrijpen dat die specificaties enkel door de Europese Commissie kunnen worden aangenomen als dwingende maatregelen voor de lidstaten;
- reprend, en son article 3, l'article 1 de la directive 2010/40, sans comprendre que le législateur bruxellois n'est pas compétent pour établir le cadre des STI ni de fixer les conditions générales de		- in artikel 3 artikel 1 van richtlijn 2010/40 herneemt, zonder te begrijpen dat de Brusselse wetgever niet bevoegd is om het ITS-kader vast te stellen, noch om de algemene voorwaarden voor dit kader vast te stellen; dit artikel 3 van de ordonnantie was dus overbodig;

ce cadre ; cet article 3 de l'ordonnance était donc inutile ;		
- reprend, en son article 5, le libellé de l'article 2 de la directive 2010/40 avec pour conséquence de donner l'impression que le législateur régional est compétent pour définir les domaines prioritaires. Il ne revient cependant pas aux Etats membres de définir les domaines prioritaires pour l'élaboration des spécifications que va adopter la Commission ; cet article 5 est donc inutile.		- in artikel 5 de omschrijving van artikel 2 van richtlijn 2010/40 overneemt, waardoor de indruk wordt gewekt dat de gewestelijke wetgever bevoegd is om de prioritaire gebieden te bepalen. Het komt echter niet aan de lidstaten toe de prioritaire gebieden te definiëren voor de uitwerking van de specificaties die de Commissie zal aannemen; dit artikel 5 is dus overbodig.
- reprend, en son article 6, l'article 3 de la directive 2010/40 relatif aux actions prioritaires. La même remarque que pour les domaines prioritaires s'applique ici ; cet article 6 est donc inutile ;		- in artikel 6 artikel 1 van richtlijn 2010/40 betreffende de prioritaire acties overneemt. Hier geldt dezelfde opmerking als voor de prioritaire gebieden; dit artikel 6 is dus overbodig:
- reprend mot pour mot l'annexe II de la directive 2010/40 avec la conséquence qu'on a du mal à comprendre quelles « parties concernées » vise cet article. Cet article 7 est inutile.		- woord voor woord bijlage 2 van richtlijn 2010/40 herneemt, waardoor het moeilijk te begrijpen is naar welke "belanghebbenden" dit artikel verwijst. Dit artikel 7 is overbodig.
L'ordonnance du 28 mars 2013, outre qu'elle excède les compétences du législateur bruxellois, s'apparente donc à un texte inutile, une coquille vide. La transposition de la directive 2023/2661/UE par la présente ordonnance est donc l'occasion de repartir d'une page blanche. La présente ordonnance abroge donc l'ordonnance du 28 mars 2013.		De ordonnantie van 28 maart 2013 overschrijdt niet alleen de bevoegdheden van de Brusselse wetgever, maar blijkt ook een overbodige tekst te zijn, een lege doos. De omzetting van richtlijn 2023/2661/EU door deze ordonnantie is dus de gelegenheid om van een blanco pagina te vertrekken. Deze ordonnantie heft dus de ordonnantie van 28 maart 2013 op.
Modifications apportées par la directive 2023/2661/UE, objet de la transposition par la présente ordonnance.		**Wijzigingen aangebracht door richtlijn 2023/2661/EU, voorwerp van de omzetting door deze ordonnantie.**
La directive de 2023 modifie principalement la directive de 2010 dans les domaines suivants :		De richtlijn van 2023 wijzigt de richtlijn van 2010 voornamelijk op de volgende gebieden:
a) l'extension du concept de STI au concept de STI-C ou « systèmes de transport intelligents coopératifs" à savoir des systèmes de transport intelligents qui permettent aux utilisateurs de STI d'interagir et de coopérer en échangeant des messages sécurisés et fiables, sans se connaître au préalable et de manière non discriminatoire. Les considérants de la directive de 2023 précisent qu' « *il convient notamment pour les systèmes de transport intelligents*		a) de uitbreiding van het begrip ITS naar het begrip C-ITS of "coöperatieve intelligente vervoerssystemen", namelijk intelligente vervoerssystemen die het ITS-gebruikers mogelijk maken te interageren en samen te werken door beveiligde en betrouwbare berichten uit te wisselen zonder dat ze elkaar vooraf kennen en op een niet-discriminerende manier. De overwegingsgronden van de richtlijn van 2023 preciseren het volgende:

coopératifs (ci-après dénommés «STI-C»), de veiller à ce que les exigences applicables aux STI n'imposent pas l'utilisation d'un type particulier de technologie et n'établissent pas de discrimination en sa faveur, conformément au principe de neutralité technologique énoncé dans la directive (UE) 2018/1972 du Parlement européen et du Conseil ([13]). Si des technologies STI-C complémentaires, fiables et testées en conditions réelles peuvent être utilisées, des applications coexistantes devraient être mises en place, tout en veillant à l'interopérabilité des STI » ;		"*Overeenkomstig het beginsel van technologieneutraliteit zoals neergelegd in Richtlijn (EU) 2018/1972 van het Europees Parlement en de Raad ([13]) en met name voor coöperatieve intelligente vervoerssystemen (cooperative intelligent transport systems - C-ITS), moet erop worden toegezien dat de eisen voor ITS-systemen het gebruik van een bepaald type technologie niet opleggen of bevoordelen.* Indien complementaire, betrouwbare en in de praktijk geteste C-ITS-technologieën kunnen worden benut, moeten gelijktijdig bestaande toepassingen worden ondersteund en moet ervoor worden gezorgd dat de ITS-systemen interoperabel zijn."
Les STI-C utilisent des technologies qui permettent aux véhicules routiers de communiquer entre eux et avec l'infrastructure de bord de route, y compris les panneaux de signalisation. Les services STI-C sont une catégorie de services STI qui s'appuient sur une architecture ouverte dans laquelle les stations STI-C peuvent établir des communications «plusieurs à plusieurs» ou «pair à pair». Cela signifie que toutes les stations STI-C devraient échanger des messages entre elles en toute sécurité, et que cet échange de messages ne devrait pas se limiter à des stations prédéfinies.		C-ITS'en gebruiken technologieën waarmee wegvoertuigen onderling en met de weginfrastructuur, met inbegrip van de verkeersborden, kunnen communiceren. C-ITS-diensten zijn een categorie ITS-diensten gebaseerd op een open architectuur waarin C-ITS-stations communicaties kunnen opzetten tussen "velen tot velen" of "peer to peer". Dit betekent dat alle C-ITS-stations in alle veiligheid onderling berichten zouden moeten uitwisselen, en dat deze uitwisseling van berichten zich niet mag beperken tot vooraf gedefinieerde stations.
b) l'extension du concept de STI et donc de STI-C à la mobilité durable ;		b) de uitbreiding van het begrip van ITS en dus van C-ITS naar duurzame mobiliteit;
c) l'introduction des concepts de « disponibilité des données" et d'« accessibilité des données » à savoir de l'existence de données dans un format numérique lisible par machine et la possibilité de demander et d'obtenir ces données ;		c) de invoering van de begrippen "beschikbaarheid van gegevens" en "toegankelijkheid van gegevens", namelijk van het bestaan van gegevens in een machineleesbaar digitaal formaat en de mogelijkheid deze gegevens op te vragen en te verkrijgen;
d) l'extension du concept de « données routières » aux infrastructures de recharge et de ravitaillement en carburants alternatifs ;		d) de uitbreiding van het begrip "weggegevens" naar oplaad- en tankinfrastructuur voor alternatieve brandstoffen;
e) l' obligation pour chaque Etat membre de mettre en place un « NAP » (National Point Access) à savoir un point d'accès national unique aux données sous forme d'interface numérique;		e) de verplichting voor elke lidstaat om een "NAP" (National Point Access) in te voeren, dat is een uniek nationaal toegangspunt tot gegevens in de vorm van een digitale interface;
f) l'introduction du concept de « service numérique de mobilité multimodale", à savoir un service fournissant des informations sur les données relatives à la circulation et aux déplacements, telles que la localisation des installations de transport, les horaires, les places disponibles ou les tarifs pour plusieurs modes de transport, qui peut comprendre des fonctionnalités permettant d'effectuer des réservations ou des paiements, ou encore d'émettre des billets.		f) de invoering van het begrip "digitale multimodale mobiliteitsdienst", dat is een dienst die informatie verstrekt over gegevens met betrekking tot verkeer en verplaatsingen, zoals de locatie van vervoerinstallaties, dienstregelingen, beschikbare zitplaatsen of tarieven voor meerdere vervoerswijzen, en die functionaliteiten kan bevatten waarmee reservaties kunnen worden gemaakt, betalingen kunnen worden uitgevoerd of tickets kunnen worden uitgegeven.

Avant-projet d'ordonnance relatif au déploiement des systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport		**Voorontwerp van ordonnantie betreffende het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en van interfaces met andere vervoerswijzen**
COMMENTAIRE DES ARTICLES		**ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING**
CHAPITRE 1er- DISPOSITIONS GENERALES		**HOOFDSTUK 1 – ALGEMENE BEPALINGEN**
Article 1- Habilitation constitutionnelle		***Artikel 1 - Grondwettelijke bevoegdverklaring***
Cet article renvoie à article 39 de la Constitution: *« La loi attribue aux organes régionaux qu'elle crée et qui sont composés de mandataires élus, la compétence de régler les matières qu'elle détermine, à l'exception de celles visées aux articles 30 et 127 à 129, dans le ressort et selon le mode qu'elle établit. Cette loi doit être adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa ».*		Dit artikel verwijst naar artikel 39 van de Grondwet: *"De wet draagt aan de gewestelijke organen welke zij opricht en welke samengesteld zijn uit verkozen mandatarissen de bevoegdheid op om de aangelegenheden te regelen welke zij aanduidt met uitsluiting van die bedoeld in de artikelen 30 en 127 tot 129 en dit binnen het gebied en op de wijze die zij bepaalt. Deze wet moet worden aangenomen met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid.*
Article 2- Transposition de la directive 2010/40/UE telle que modifiée par la directive 2023/2661/UE		***Artikel 2 - Omzetting van richtlijn 2010/40/EU als gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU***
L'article 18.1 de la directive 2010/40/UE mentionne que lors de la transposition, les Etats membres doivent faire référence à la directive soit dans le texte même, soit lors de la publication officielle. Il a été choisi de la faire figurer dans le texte. Le terme « partiellement » s'impose dans la mesure où la directive 2023/2661/UE doit également être transposée dans le cadre de l'accord de coopération conclu entre les régions et l'Etat fédéral. On se reportera à cet égard aux commentaire de l'article 9.		Artikel 18.1 van richtlijn 2010/40/EU vermeldt dat bij de omzetting de lidstaten moeten verwijzen naar de richtlijn, ofwel in de tekst zelf, ofwel bij de officiële bekendmaking. Er werd voor gekozen de verwijzing op te nemen in de tekst. De term "gedeeltelijk" is nodig omdat richtlijn 2023/2661/EU ook moet worden omgezet in het kader van de samenwerkingsovereenkomst tussen de gewesten en de federale overheid. We verwijzen in verband hiermee naar de opmerking bij artikel 9.
Article 3 - Définitions		***Artikel 3 – Definities***
Le Comité européen des STI a précisé lors de questions posées par les Etats membres que l'article 4 de la directive prévoit des définitions destinées aux États membres, mais qu'il n'est pas nécessaire de les mettre toutes en œuvre. La décision à cet égard doit rester du ressort des États membres et résulter de la pratique législative. Les définitions déjà énumérées dans		Het Europees Comité ITS heeft bij vragen die de lidstaten stelden gepreciseerd dat artikel 4 van de richtlijn definities bepaalt die bedoeld zijn voor de lidstaten, maar dat het niet nodig is die allemaal toe te passen. De beslissing in verband hiermee moet bij de lidstaten blijven en het resultaat zijn van de

les réglementations nationales doivent être mises à jour, de même que les définitions qui ont été ajoutées et qui sont nécessaires en raison du champ d'application de la transposition de la directive en droit national. Ainsi, la manière dont les définitions sont incorporées dans le droit national doit être claire. En principe, toutes les définitions doivent être transposées ou, le cas échéant, modifiées. S'il est évident, sans aucun doute, qu'une définition ne doit pas être transposée (par exemple parce qu'elle existe déjà dans la législation nationale), l'État membre doit le signaler lorsqu'il soumet le document explicatif à la Commission. Ce n'est qu'ainsi qu'une compréhension unifiée des catégories utilisées par la directive STI pourrait être garantie. En effet, permettre 27 interprétations différentes (fondées sur des pratiques législatives éventuellement divergentes des États membres) serait contre-productif pour les objectifs d'harmonisation et d'interopérabilité qui devraient être atteints sur la base de la directive STI.		wetgevingspraktijk. Definities die al opgenomen zijn in de nationale regelgevingen moeten worden geactualiseerd, net als de definities die werden toegevoegd en die nodig zijn vanwege het toepassingsgebied van de omzetting van de richtlijn in nationaal recht. De manier waarop de definities zijn geïncorporeerd in nationaal recht moet duidelijk zijn. In principe moeten alle definities worden omgezet, of in voorkomend geval gewijzigd. Als het zonder enige twijfel duidelijk is dat een definitie niet moet worden omgezet (omdat ze bijvoorbeeld al bestaat in de nationale wetgeving) moet de lidstaat dat melden wanneer hij het verklarende document voorlegt aan de Commissie. Enkel op die manier kan een eenvormig begrip van de in de ITS-richtlijn gebruikte categorieën worden gewaarborgd. 27 verschillende interpretaties toelaten (gebaseerd op mogelijk uiteenlopende wetgevende praktijken van de lidstaten) zou immers contraproductief zijn voor de doelstellingen van harmonisering en interoperabiliteit die op basis van de ITS-richtlijn zouden moeten worden bereikt.
La présente ordonnance tient compte des recommandations du Comité.		Deze ordonnantie houdt rekening met de aanbevelingen van het Comité.
La directive de 2023 introduit toute une série de définitions nouvelles (« *systèmes de transport intelligents coopératifs* » ou « *STI-C* », « *service STI-C* », « *disponibilité des données* », « *point d'accès national ou NAP* », « *accessibilité des données* », « *service numérique de mobilité multimodale* », « *informations sous-jacentes* » et modifie les définitions de « *données routières* », « *services STI* », « *norme* », « *interopérabilité*».		De richtlijn van 2023 introduceert een hele reeks nieuwe definities (*"coöperatieve intelligente vervoerssystemen" of "C-ITS", "C-ITS-dienst", "beschikbaarheid van gegevens", "nationaal toegangspunt of NAP", "toegankelijkheid van gegevens", "multimodale digitale mobiliteitsdienst", "onderliggende informatie*") en wijzigt de definities van *"weggegevens", "ITS-dienst", "norm", "interoperabiliteit"*.
Plus précisément les précisions suivantes apportées pour les définitions de l'article 3 :		Meer in het bijzonder zijn volgende verduidelijkingen aangebracht aan de definities in artikel 3:
« **accessibilité des données** » : la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2023 ajoutant un point 23° à l'article 4 de la directive 2010 ;		**"toegankelijkheid van gegevens"**: de definitie neemt de definitie over van de richtlijn 2023, die een punt 23° toevoegt aan artikel 4 van de richtlijn 2010;
« **application STI** »: la définition s'inspire du point 3° de l'article 4 de la directive de 2010 ;		"**ITS-toepassing**": de definitie is geïnspireerd op punt 3° van artikel 4 van de richtlijn van 2010;
« **architecture**» : la définition s'inspire du point 10° de l'article 4 de la directive de 2010 » ;		"**architectuur**": de definitie is geïnspireerd op punt 10° van artikel 4 van de richtlijn van 2010;
« **compatibilité** »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 12° de l'article 4 ;		"**compatibiliteit**": de definitie is de overgenomen definitie uit punt 12° van artikel 4 van de richtlijn 2010;
« **continuité des services** » : la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 13° de l'article 4 ;		"**continuïteit van diensten**": de definitie is de overgenomen definitie uit punt 13° van artikel 4 van de richtlijn 2010;
« **disponibilité des données** »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2023		**"beschikbaarheid van gegevens"**: de definitie neemt de definitie over van de richtlijn

ajoutant un point 21° à l'article 4 de la directive 2010 ;		2023, die een punt 21° toevoegt aan artikel 4 van de richtlijn 2010;
« données routières »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 14° de l'article 4 tel que modifié par la directive de 2023 pour y ajouter les données relatives aux infrastructures de recharge et de ravitaillement en carburants alternatifs ;		**"weggegevens"**: de definitie is overgenomen uit punt 14° van artikel 4 van de richtlijn 2010 als gewijzigd door de richtlijn van 2023 om er gegevens aan toe te voegen betreffende oplaad- en tankinfrastructuur voor alternatieve brandstoffen.
« données concernant la circulation » : la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 15° de l'article 4 ;		"**verkeersgegevens"**: de definitie is de overgenomen definitie uit punt 15° van artikel 4 van de richtlijn 2010;
« données concernant les déplacements » : la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 16° de l'article 4 ;		"**reisgegevens"**: de definitie is de overgenomen definitie uit punt 16° van artikel 4 van de richtlijn 2010;
« **informations sous-jacentes** » : la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2023 ajoutant un point 25° à l'article 4 de la directive 2010 ;		**"onderliggende informatie"**: de definitie neemt de definitie over van de richtlijn 2023, die een punt 25° toevoegt aan artikel 4 van de richtlijn 2010;
« **infrastructure de transport routier** » : la directive 2010/40/UE ne définit pas le terme « infrastructure ». Comme cette directive s'inscrit dans le cadre du règlement européen (UE) n°1315/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2013, la présente ordonnance se réfère à l'article 17 de ce dernier ;		**"wegvervoersinfrastructuur"**: richtlijn 2010/40/EU definieert de term "infrastructuur" niet. Aangezien deze richtlijn aansluit bij het kader van de Europese verordening (EU) nr. 1315/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2013, verwijst deze ordonnantie naar artikel 17 van deze laatste;
« **interface** » : la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 11° de l'article 4 ;		"**interface**": de definitie is de overgenomen definitie uit punt 11° van artikel 4 van de richtlijn 2010;
« **interopérabilité** »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 2° de l'article 4 tel que modifié par la directive de 2023 pour y ajouter la « continuité des services » comme objectif à atteindre ;		**"interoperabiliteit"**: de definitie is de overgenomen definitie uit punt 2° van artikel 4 van de richtlijn 2010 als gewijzigd door de richtlijn van 2023 om er "continuïteit van diensten" aan toe te voegen als te bereiken doelstelling;
« **norme** »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 18° de l'article 4 tel que modifié par la directive de 2023 pour faire référence au règlement (UE) n°1025/2012 du Parlement européen et du Conseil ;		**"norm"** : de definitie is de overgenomen definitie uit punt 18° van artikel 4 van de richtlijn 2010 als gewijzigd door de richtlijn van 2023 om te verwijzen naar verordening (EU) nr. 1025/2012 van het Europees Parlement en de Raad;
« point d'accès National» ou « **National Access Point** » « **NAP** »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2023 ajoutant un point 22° à l'article 4 de la directive 2010 ;		**"nationaal toegangspunt"** of **"National Access Point" "NAP"**: de definitie neemt de definitie over van de richtlijn 2023, die een punt 22° toevoegt aan artikel 4 van de richtlijn 2010;
« **parties prenantes concernées** »: notion non définie dans les directives. Il faut se référer au point 18 des considérants de la directive de 2010 pour comprendre que sont ici visées les prestataires publics ou privés de services STI, les associations d'utilisateurs de STI, les opérateurs de transport et les exploitants d'installations, les représentants du secteur manufacturier, les partenaires sociaux, les associations professionnelles et les collectivités locales. Compte tenu de la spécificité de paysage institutionnel belge, il convient d'ajouter comme interlocuteur de la Région de Bruxelles-Capitale les deux autres régions et le fédéral ;		**"betrokken belanghebbenden"**: begrip niet gedefinieerd in de richtlijnen. Er moet worden verwezen naar punt 18 van de overwegingsgronden van de richtlijn van 2010 om te begrijpen dat hier bedoeld worden openbare en particuliere ITS-aanbieders, verenigingen van gebruikers van ITS, vervoersondernemers en infrastructuurexploitanten, vertegenwoordigers van fabrikanten, sociale partners, beroepsverenigingen en lokale autoriteiten. Rekening houdend met de specifieke aard van het Belgische institutionele landschap is het passend de andere twee gewesten en de federale

		overheid toe te voegen als gesprekspartner van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
« **plate-forme** » : la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 9° de l'article 4 ;		"**platform**": de definitie is de overgenomen definitie uit punt 9° van artikel 4 van de richtlijn 2010;
« services STI »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 14° de l'article 4 tel que modifié par la directive de 2023 pour y ajouter la mobilité durable comme objectif à atteindre ;		**"ITS-diensten"**: de definitie is de overgenomen definitie uit punt 14° van artikel 4 van de richtlijn 2010 als gewijzigd door de richtlijn van 2023 om er duurzame mobiliteit aan toe te voegen als te bereiken doelstelling;
« spécifications »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 17° de l'article 4 ;		**"specificaties"**: de definitie is de overgenomen definitie uit punt 17° van artikel 4 van de richtlijn 2010;
« STI »: la définition s'inspire de celle contenue dans la directive 2010 au point 1° de l'article 4 ainsi que des considérants de la directive ;		**"ITS"**: de definitie is geïnspireerd op de definitie in punt 1° van artikel 4 van de richtlijn 2010, alsook op de overwegingsgronden van de richtlijn;
« STI-C » ou « systèmes de transport intelligents coopératifs » : la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2023 ajoutant un point 19° à l'article 4 de la directive 2010 ;		**"C-ITS" of "coöperatieve intelligente vervoerssystemen"**: de definitie neemt de definitie over van de richtlijn 2023, die een punt 19° toevoegt aan artikel 4 van de richtlijn 2010;
« utilisateurs de STI »: la définition est reprise de celle contenue dans la directive 2010 au point 6° de l'article 4.		**"ITS-gebruikers"**: de definitie is de overgenomen definitie uit punt 6° van artikel 4 van de richtlijn 2010;
Les définitions suivantes présentes dans les directives 2010/40/UE (*dispositif nomade, prestataire de service STI*) et 2023/2661/UE (*service numérique de mobilité multimodale*, *route principale*) n'ont pas été reprises dans le texte de la présente ordonnance car elles ne sont pas directement utiles à la compréhension de celle-ci..		De volgende definities uit de richtlijnen 2010/40/EU (*nomadisch apparaat, ITS-dienstaanbieder, ITS-dienst*) en 2023/2661/EU (*multimodale digitale mobiliteitsdienst, hoofdweg*) werden niet opgenomen in de tekst van deze ordonnantie, omdat ze niet meteen nuttig zijn voor het goede begrip van de ordonnantie.
Pour la notion de « *prestataire de service STI »*, reprise dans la directive de 2010, elle a été englobée dans la définition relative aux « *parties prenantes concernées »*.		Het begrip "ITS-dienstaanbieder", opgenomen in de richtlijn van 2010, zit vervat in de definitie van "betrokken belanghebbenden".
Chapitre 2- Champs d'application		**Hoofdstuk 2- Toepassingsgebied**
Article 4- Déploiement des applications et services des STI et STI-C		***Artikel 4 - Invoering van ITS- en C-ITS-toepassingen en -diensten***
Le déploiement des applications et services STI et STI-C s'inscrit dans un cadre légal fixé par le Parlement européen. Par la directive 2010/40/UE telle que modifiée par la directive 2023/2661/UE, la parlement a donné la possibilité à la Commission européenne de prendre des spécifications en la matière. Il a également permis à cette dernière de prendre des actes délégués. Des domaines prioritaires et actions prioritaires sont également définis qui encadrent l'action de la Commission européenne		De invoering van de ITS- en C-ITS-toepassingen en -diensten valt binnen het door een Europees Parlement vastgelegd wettelijk kader. Via richtlijn 2010/40/EU, als gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU, heeft het parlement de Europese Commissie de mogelijkheid gegeven specificaties op dit gebied vast te stellen. Het laat de Commissie ook toe gedelegeerde reglementering uit te vaardigen. Ook prioritaire gebieden en prioritaire acties, die het handelen van de

Cette matière est donc en évolution constante et évoluera au gré des actions entreprises par la Commission européenne. Il est donc plus approprié de donner au Gouvernement l'habilitation nécessaire pour mettre en œuvre le déploiement des applications et services STI et STI-C.		Europese Commissie omkaderen, worden gedefinieerd Deze materie is voortdurend in ontwikkeling en zal evolueren met de acties van de Europese Commissie. Het is daarom beter de regering de bevoegdheid te geven die nodig is voor de invoering van ITS- en C-ITS-applicaties en -diensten.
L'action du Gouvernement ne peut s'opérer que dans les domaines prioritaires et actions prioritaires.		De regering kan enkel maatregelen nemen in prioritaire gebieden en voor prioritaire acties.
Deux cas de figures peuvent se présenter :		Twee scenario's zijn mogelijk:
- soit des spécifications (qui peuvent prendre la forme de règlements-délégués) sont adoptées par la Commission ou des normes sont adoptées par le Parlement, sur base des domaines prioritaires et actions prioritaires, que le Parlement a défini dans les articles 4 et 5 de la Directive et l'annexe I de cette dernière.		- ofwel worden specificaties (die de vorm kunnen aannemen van gedelegeerde verordeningen) aangenomen door de Commissie, ofwel worden normen aangenomen door het Parlement, op basis van prioritaire gebieden en prioritaire acties die het Parlement heeft gedefinieerd in artikelen 4 en 5 van de richtlijn en in de bijlage daarbij.
- soit aucune spécification ou norme n'a encore été adoptée dans un domaine prioritaire et pour une action prioritaire.		- ofwel werd nog geen enkele specificatie of norm aangenomen in een prioritair gebied en voor een prioritaire actie.
La mise en œuvre des STI et STI-C a été regroupée en quatre types de dispositions (article 6, point 4° de la directive de 2010) : a) des dispositions fonctionnelles qui décrivent les rôles des différentes parties prenantes concernées par cette mise en œuvre et les flux d'information entre elles ; b) des dispositions techniques qui fournissent les moyens techniques permettant de satisfaire aux dispositions fonctionnelles ; c) des dispositions organisationnelles qui décrivent les obligations des différentes parties prenantes concernées en termes de procédures ; d) des dispositions relatives aux services qui décrivent les différents niveaux de services et leur contenu pour les applications et services STI et STI-C.		De implementering van ITS'en en C-ITS'en werd gegroepeerd in vier soorten bepalingen (artikel 6, punt 4° van de richtlijn van 2010): a) functionele bepalingen, betreffende de rol van de verschillende bij deze implementering betrokken belanghebbenden en de informatiestroom tussen hen; b) technische bepalingen, die voorzien in de technische middelen om aan de functionele bepalingen te voldoen; c) organisatorische bepalingen, betreffende de procedurele verplichtingen van de verschillende belanghebbenden; d) bepalingen over diensten, betreffende de verschillende dienstenniveaus en hun inhoud voor ITS-toepassingen en -diensten.
L'action du Gouvernement devra en tout cas englober les points spécifiques suivants lors de la mise en œuvre de ces dispositions :		Het regeringsbeleid moet bij de implementering van deze bepalingen in elk geval de volgende specifieke punten omvatten:
- la directive prévoit en ses articles 2bis et 6bis un déploiement des services en fonction d'une couverture géographique :		- Artikelen 2bis en 6bis van de richtlijn bepalen dat de diensten moeten worden uitgevoerd op basis van een geografische dekking: voor gegevens

pour les données, la couverture géographique spécifique prévue à l'annexe III et pour les services la couverture géographique prévue à l'annexe 4 ;		de specifieke geografische dekking overeenkomstig bijlage III en voor diensten de specifieke geografische dekking overeenkomstig bijlage IV;
- la directive prévoit en son article 5 point 3° une obligation de coopération pour les aspects opérationnels de la mise en œuvre des spécifications et normes, aspects dont elle donne une série d'exemples que la présente ordonnance reprend ;		- Artikel 5 punt 3° van de richtlijn verplicht tot samenwerking met betrekking tot de operationele aspecten van de uitvoering van specificaties en normen en geeft hiervan een reeks voorbeelden die deze ordonnantie overneemt;
- le Gouvernement précisera les modalités de la coopération prévue à l'article 6. A cet égard on remarquera que la directive prévoit en son article 5 point 3° que la coopération peut également prendre la forme de « projets de coordinations soutenus par l'Union européenne » ;		- De regering moet de nadere samenwerkingsregels verduidelijken die bepaald zijn in artikel 6. In verband hiermee wijzen we erop dat de richtlijn in artikel 5 punt 3° bepaalt dat de samenwerking ook de vorm kan aannemen van door de Europese Unie gesteunde coördinatieprojecten;
- les STI et STI-C doivent être des systèmes interopérables fondés sur des spécifications et des normes ouvertes et publiques et accessibles sans aucune discrimination à tous les fournisseurs et utilisateurs d'application et de services ;		- ITS- en C-ITS-systemen moeten interoperabel zijn, gebaseerd op open en publieke specificaties en normen die, zonder enige vorm van discriminatie, toegankelijk zijn voor alle leveranciers en gebruikers van toepassingen en diensten;
- la possibilité de désigner un ou plusieurs organismes compétents pour procéder à l'évaluation du respect des exigences énoncées dans les spécifications sous réserve des règles spécifiques d'évaluation qui y sont énoncées.		- de mogelijkheid een of meer instanties aan te wijzen die bevoegd zijn om beoordelingen uit te voeren van de naleving van de in de specificaties opgenomen eisen, met inachtneming van eventuele specifieke daarin vastgelegde beoordelingsregels.
Le Gouvernement ne peut déployer des applications et services STI que dans la mesure où ce déploiement ne nuit pas aux questions touchant à la sécurité nationale ou nécessaires dans l'intérêt de la défense. Cette précision assez évidente, est apportée par la Directive 2010/40 en son point 3. de l'article 1. Il conviendra donc d'être particulièrement attentif lors de ce déploiement à la loi du 11 décembre 1998 « relative à la classification, aux habilitations de sécurité, attestations de sécurité, avis de sécurité et au service public réglementé ».		De regering kan enkel ITS-toepassingen en -diensten uitvoeren voor zover die niet raken aan de nationale veiligheid of nodig zijn in het belang van defensie. Deze nogal voor de hand liggende verduidelijking wordt gegeven in punt 3 van artikel 1 van richtlijn 2010/40. Er moet bij de uitvoering bijzondere aandacht worden besteed aan de wet van 11 december 1998 "betreffende de classificatie, de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten, veiligheidsadviezen en de publiek gereguleerde dienst".
Les STI sont des systèmes, à savoir des applications destinées à fournir des services, dans le domaine des transports. Les spécifications de la Commission et les normes du Parlement poursuivent dans les domaines prioritaires et pour des actions prioritaires des objectifs définis par la directive que sont la compatibilité, l'interopérabilité et la continuité. On se réfèrera aux définitions pour la compréhension de ces concepts.		ITS-systemen zijn toepassingen bedoeld om diensten te verlenen op het gebied van transport. De specificaties van de Commissie en de normen van het Parlement streven in prioritaire gebieden en voor prioritaire acties de doelstellingen na die de richtlijn bepaalt, namelijk compatibiliteit, interoperabiliteit en continuïteit Voor het goede begrip daarvan verwijzen we naar de definities.

Ce sont ces objectifs que le Gouvernement poursuivra en mettant en œuvre le déploiement de ces applications et de ces services.		Het zijn deze doelstellingen die de regering zal nastreven bij het uitrollen van deze toepassingen en diensten.
Le Gouvernement devra donc tenir compte :		De regering moet dus rekening houden met:
- de l'aspect « coopératif » des STI (principe de STI-C) à savoir d'applications et de services permettant aux utilisateurs de STI d'interagir et de coopérer en échangeant des messages sécurisés et fiables, sans se connaître au préalable et de manière non discriminatoire. Ce principe de STI-C a été introduit par la directive de 2023 ;		- het "coöperatieve" aspect van ITS'en (C-ITS-principe), namelijk toepassingen en diensten die ITS-gebruikers in staat stellen om met elkaar te communiceren en samen te werken door de uitwisseling van beveiligde en betrouwbare berichten, zonder dat ze elkaar vooraf kennen en op niet-discriminerende wijze; Dit C-ITS-principe werd ingevoerd door de richtlijn van 2023;
- du « service numérique de mobilité multimodale », concept introduit par la directive de 2023 et qui vise un service fournissant des informations sur les données routières (on se réfèrera à la définition pour ce concept), les données relatives à la circulation (on se réfèrera à la définition pour ce concept), et les données concernant les déplacements (on se réfèrera à la définition pour ce concept), telles que les informations sous-jacentes, la localisation des installations de transport, les horaires, les places disponibles ou les tarifs pour plusieurs modes de transport, qui peut comprendre des fonctionnalités permettant d'effectuer des réservations ou des paiements, ou encore d'émettre des billets ;		- een "multimodale digitale mobiliteitsdienst", begrip ingevoerd door de richtlijn van 2023. Deze dienst verstrekt informatie over weggegevens (zie definitie van dit begrip), verkeersgegevens (zie definitie van dit begrip) en reisgegevens (zie definitie van dit begrip), zoals onderliggende informatie, de locatie van vervoersvoorzieningen, dienstregelingen, beschikbaarheid van of tarieven voor meerdere vervoerswijzen, eventueel met inbegrip van elementen die het mogelijk maken reserveringen, boekingen of betalingen te verrichten of voor de afgifte van tickets;
- de la possibilité pour l'utilisateur de demander et d'obtenir ces données dans un format numérique lisible par machine (principe d'accessibilité des données) et de la mise en œuvre, dans ce cadre, d'une interface numérique comme *National Access Point* à ces données (NAP);		- de mogelijkheid voor de gebruiker deze gegevens op te vragen en te verkrijgen in machineleesbaar digitaal formaat (toegankelijkheidsprincipe van gegevens) en de implementering, in dit kader, van een digitale interface als National Access Point (NAP) tot deze gegevens;
Article 5 - Coopération entre parties prenantes concernées		***Artikel 5 - Samenwerking tussen de betrokken belanghebbenden***
Rappelons que la coopération entre Etats membres qu'impose dans certains cas la directive ne doit pas être transposée dans une législation nationale. La coopération dont question dans le présent article ne concerne donc que les parties prenantes concernées au sens de la définition que lui donne la présente ordonnance.		We herinneren eraan dat de samenwerking tussen de lidstaten, die de richtlijn in bepaalde gevallen oplegt, niet moet worden omgezet in nationale wetgeving. De samenwerking waarvan sprake in dit artikel heeft dus enkel betrekking op de betrokken belanghebbenden zoals gedefinieerd in deze ordonnantie.
En ce qui concerne le paragraphe premier du présente article, le commentaire est le suivant.		Met betrekking tot de eerste paragraaf van dit artikel is de commentaar als volgt.

Dans les deux cas de figure énoncés à l'article 4, la directive impose aux Etats membres une coopération entre « *parties prenantes concernées* ».		In beide gevallen die in artikel 4 worden vermeld, legt de richtlijn de lidstaten een samenwerking op tussen de "betrokken belanghebbenden".
La directive ne définit pas la notion « partie prenante concernée » mais une lecture de ses considérants permet de comprendre que sont ici visés les prestataires publics ou privés de services STI, les associations d'utilisateurs de STI, les opérateurs de transport et les exploitants d'installations, les représentants du secteur manufacturier, les partenaires sociaux, les associations professionnelles et les collectivités locales. Il faut bien entendu y ajouter, compte tenu de la spécificité de paysage institutionnel belge, les deux autres régions et le fédéral.		De richtlijn definieert niet het begrip "betrokken belanghebbende" maar uit een lezing van haar overwegingen kan worden opgemaakt dat hier bedoeld worden openbare en particuliere ITS-aanbieders, verenigingen van gebruikers van ITS, vervoersondernemers en infrastructuurexploitanten, vertegenwoordigers van fabrikanten, sociale partners, beroepsverenigingen en lokale autoriteiten. Rekening houdend met het specifieke karakter van het Belgische institutionele landschap, moeten daar ook de andere twee gewesten en de federale overheid bij worden gevoegd.
Le paragraphe 1er du présent article reprend cette coopération sous la forme d' « une obligation de consultation pour l'évaluation des besoins » puisque ce sont les termes énoncés à l'annexe II de la directive pour la coopération résultant du déploiement des spécifications et normes.		De eerste paragraaf van dit artikel vermeldt deze samenwerking in de vorm van een verplichte consultatie om de noden te beoordelen, aangezien dit de termen zijn die in bijlage II van de richtlijn worden gebruikt voor de samenwerking die voortvloeit uit de implementering van de specificaties en normen.
En l'absence de spécification ou de normes européennes, chaque Etat membre peut néanmoins mettre en œuvre des applications ou services STI-C dans les domaines prioritaires et pour les actions prioritaires.		Bij gebrek aan Europese specificaties of normen kan elke lidstaat niettemin C-ITS-toepassingen of -diensten implementeren in prioritaire gebieden en voor prioritaire acties.
La directive 2010, telle que modifiée par la directive 2023, impose, dans ce cas, en son article 5, point 3° une obligation de coopération avec les parties prenantes concernées.		De richtlijn 2010, als gewijzigd door de richtlijn 2023, legt in dit geval in punt 3° van artikel 5 een verplichting tot samenwerking op met de betrokken belanghebbenden.
Le choix et le déploiement des applications et services STI se fondent dès lors sur une évaluation des besoins à laquelle sont associées toutes les parties prenantes concernées, en conformité avec les principes énoncés dans cette annexe II. Il reviendra donc au Gouvernement de reprendre lesdits principes dans un arrêté lorsqu'il consulte les parties prenantes concernées.		De keuze en de invoering van ITS-toepassingen en -diensten zijn gebaseerd op de beoordeling van de noden waarbij alle belanghebbenden worden betrokken, overeenkomstig de principes in bijlage II. Het is dus aan de regering om voornoemde principes over te nemen in een besluit wanneer ze de betrokken belanghebbenden raadpleegt.
Les modalités de cette obligation de consultation sera, en ce qui concerne la parties prenantes concernées que sont les deux autres régions et l'Etat fédéral, réglée par le Gouvernement sur base d'un accord de coopération. On se réfèrera à cet égard au commentaire de l'article 9.		De nadere bepalingen van deze verplichting tot consultatie met betrekking tot de betrokken belanghebbenden, met name de andere twee gewesten en de federale overheid, worden door de regering geregeld op basis van een samenwerkingsakkoord. In verband hiermee verwijzen we naar de opmerking bij artikel 9.
En ce qui concerne le paragraphe 2, l'exigence de coopération se retrouve à l'article 5, point 3° de la directive pour les seules exigences découlant des spécifications. L'ordonnance étend cette obligation de coopération à l'hypothèse où des exigences seraient exigées		Wat de tweede paragraaf betreft, is de eis tot samenwerking te vinden in punt 3° van artikel 5 van de richtlijn, enkel voor de eisen die voortvloeien uit specificaties. De ordonnantie breidt deze verplichting tot samenwerking uit tot gevallen waarbij de regering eisen stelt

par le Gouvernement en dehors de toute spécification. Notons que la directive prévoit également l'exemple de projets de coordination pouvant être soutenus par l'Union européenne.		buiten elke specificatie. We merken op dat de richtlijn ook voorbeelden geeft van coördinatieprojecten die kunnen worden ondersteund door de Europese Unie.
En ce qui concerne le paragraphe 3, l'exigence de coopération se retrouve à l'article 5, point 3° de la directive pour les modalités de contrôle du respect des exigences citées au paragraphe 2 découlant des spécifications. L'ordonnance étend cette obligation de coopération à l'hypothèse où des modalités de contrôle seraient exigées par le Gouvernement en dehors de toute spécification.		Wat de derde paragraaf betreft, is de eis tot samenwerking te vinden in punt 3° van artikel 5 van de richtlijn, voor de nadere regels om het naleven van de in de tweede paragraaf genoemde eisen die voortvloeien uit specificaties te controleren. De ordonnantie breidt deze verplichting tot samenwerking uit tot gevallen waarbij de regering nadere regels eist voor de controle buiten elke specificatie.
Article 6 - Mise à disposition et accessibilité des données		***Artikel 6 - Terbeschikkingstelling en toegankelijkheid van gegevens***
Le paragraphe 1er répond aux exigences du point 2 de l'article 5 de la directive 2010 telle que modifiée par la directive de 2023 qui précise, en ce qui concerne les données, qu'une coopération soit établie en ce qui concerne l'accès sécurisé et les conditions communes d'échanges. La présente ordonnance étend cette obligation de coopération à toute mesure destinée à rationaliser la disponibilité et le partage des données.		De eerste paragraaf beantwoordt aan de eisen van punt 2 van artikel 5 van de richtlijn 2010 als gewijzigd door de richtlijn van 2023 die met betrekking tot de gegevens preciseert dat er een samenwerking moet komen met betrekking tot een beveiligde toegang en gemeenschappelijke uitwisselingsvoorwaarden. Deze ordonnantie breidt deze verplichting tot samenwerking uit tot elke maatregel die bedoeld is om de beschikbaarheid en het delen van gegevens te rationaliseren.
Le paragraphe 2 transpose pour les données le point 2bis de l'article 1 de la directive de 2010 telle que modifiée en 2023 qui prévoit que « la disponibilité des données dans le cadre du déploiement des services STI et STI-C s'opère selon une couverture géographique spécifique prévue à l'annexe III de la directive » en tenant compte du point 18 des considérants de la directive de 2023 qui prévoit que « *dans un souci de continuité, les types de données et les services dont la fourniture est obligatoire en vertu de la présente directive devraient être disponibles dans une zone géographique concrète*»		Paragraaf 2 zet voor de gegevens punt 2bis van artikel 1 om van de richtlijn van 2010, als gewijzigd in 2023, waarin staat dat de beschikbaarheid van gegevens in het kader van de invoering van ITS- en C-ITS-diensten verloopt op basis van "de specifieke geografische dekking overeenkomstig bijlage III" van de richtlijn, rekening houdend met punt 18 van de overwegingsgronden van de richtlijn van 2023 dat het volgende bepaalt: "*Ter wille van de continuïteit moeten gegevenstypen en -diensten waarvan de verstrekking krachtens deze richtlijn verplicht is, binnen een concreet geografisch toepassingsgebied beschikbaar zijn*".
Le paragraphe 3 répond aux exigences de l'article 6bis point 1 de la directive 2010 telle que modifiée en 2023.		Paragraaf 3 beantwoordt aan de eisen van punt 1 van artikel 6bis van de richtlijn 2010 als gewijzigd in 2023.
Celui-ci règle la disponibilité des données par couverture géographique et selon une temporalité précise et progressive. Il distingue, pour ce faire, les infrastructures existantes des		Dit punt 1 regelt de beschikbaarheid van gegevens per geografische dekking en volgens een nauwkeurig en progressief tijdschema. Daartoe wordt een onderscheid

« infrastructures achevées à une date ultérieure ». La directive ne définit pas le terme « infrastructure ».		gemaakt tussen bestaande infrastructuur en "infrastructuur die op een latere datum is voltooid". De richtlijn geeft geen definitie van de term "infrastructuur".
En ce qui concerne les « *infrastructures* », on lui préfèrera la notion d' « *infrastructures de transport routier* » à savoir celle reprise à l'article 17 du règlement européen (UE) n°1315/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2013.		Wat betreft de "*infrastructuur*" geven we de voorkeur aan het begrip "*wegeninfrastructuur*", d.w.z. het begrip dat is opgenomen in artikel 17 van de Europese verordening (EU) nr. 1315/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2013.
La temporalité de mise à disposition des données relatives aux infrastructures routières (données routières, données concernant la circulation et données concernant les déplacement) est la suivante :		Het tijdschema voor het beschikbaar stellen van wegeninfrastructuurgegevens (weggegevens, verkeersgegevens en reisgegevens) is als volgt:
a) pour les infrastructures de transport routier existantes à la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance :		a) voor de wegeninfrastructuur die bestaat op de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie:
- la mise à disposition immédiate des données lorsque des informations sous-jacentes existent déjà et la mise à disposition sans retard pour les informations sous-jacentes crées ou mises à jour à la date indiquée dans la troisième colonne de l'annexe III de la directive ;		- onmiddellijke terbeschikkingstelling van gegevens als de onderliggende informatie al bestaat, en onverwijlde terbeschikkingstelling voor onderliggende informatie die gecreëerd of bijgewerkt is op de datum die vermeld staat in de derde kolom van bijlage III van de richtlijn;
- l'application des dates prévues aux règlements délégués de la commission lorsqu'aucune date n'est indiquée dans la quatrième colonne de l'annexe III.		- toepassing van de datums bepaald in de gedelegeerde verordeningen van de Commissie als er in de vierde kolom van bijlage III geen datum is vermeld.
b) pour les infrastructures de transport routier non encore achevées à la date de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance : la date de leur achèvement.		b) voor wegeninfrastructuur die nog niet is voltooid op de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie: de datum van voltooiing.
En ce qui concerne le paragraphe 4, les précisions suivantes sont apportées.		Met betrekking tot paragraaf 4 worden de volgende verduidelijkingen aangebracht.
Dans le cadre de la mise en œuvre des règlements délégués (UE) n° 885/2013, (UE) n° 886/2013, (UE) 2015/962 et (UE) 2017/1926 de la Commission complétant la directive 2010/40/UE, les États membres ont mis en place des points d'accès nationaux (NAP).		In het kader van de tenuitvoerlegging van de gedelegeerde verordeningen (EU) nr. 885/2013, (EU) nr. 886/2013, (EU) nr. 2015/962 en (EU) nr. 2017/1926 van de Commissie tot aanvulling van richtlijn 2010/40/EU, hebben de lidstaten nationale toegangspunten (NAP) ingevoerd.
Les NAP organisent l'accès aux données relatives aux transports et la réutilisation de celles-ci aux fins de la fourniture aux utilisateurs finals, à l'échelle de l'Union européenne, de services STI interopérables d'informations sur les déplacements et la circulation.		NAP's organiseren de toegang tot en het hergebruik van vervoersgerelateerde gegevens om de verlening van Uniebrede interoperabele ITS-reis- en verkeersdiensten aan eindgebruikers te ondersteunen.
Les NAP, conjointement avec les points d'accès régionaux et locaux susceptibles d'exister dans les États membres, constituent une composante importante de l'espace européen commun des données relatives à la mobilité prévu dans le cadre de la stratégie européenne pour les données, et il convient de faire appel à eux en		Deze NAP's vormen, samen met de eventuele regionale en lokale toegangspunten in de lidstaten, een belangrijk onderdeel van de in het kader van de Europese datastrategie opgezette gemeenschappelijke Europese ruimte voor mobiliteitsgegevens en moeten

particulier en ce qui concerne l'accessibilité des données.		met name worden gebruikt met het oog op de toegankelijkheid van gegevens.
Ces données relatives aux transports doivent être disponibles dans un format numérique et lisible par machine, dans la mesure où la présente directive le prévoit.		Deze vervoersgegevens moeten beschikbaar zijn in een digitaal en machineleesbaar formaat, voor zover deze richtlijn daarin voorziet.
Le Gouvernement veillera donc à ce qu'un NAP permette l'accessibilité et la disponibilité des données à savoir que l'ensemble des données STI et STI-C existent au sein de ce NAP sous format numérique et que ces données puissent être demandées et obtenues par les utilisateurs.		De regering moet er dus op toezien dat een NAP de toegankelijkheid en de beschikbaarheid van gegevens mogelijk maakt, namelijk dat alle ITS- en C-ITS-gegevens binnen dit NAP in digitaal formaat bestaan en dat de gebruikers deze gegevens kunnen opvragen en verkrijgen.
Chapitre 3- Traitement des données à caractère personnel liées aux STI et aux STI-C		**Hoofdstuk 3- Verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot ITS en C-ITS**
Le déploiement et l'utilisation des applications et services STI et STI-C nécessitera le traitement de données à caractère personnel.		De invoering en het gebruik van ITS- en C-ITS-toepassingen en diensten vereist de verwerking van persoonsgegevens.
Ce traitement doit être effectué conformément au règlement 2016/679/UE du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (RGPD).		Deze verwerking moet worden uitgevoerd overeenkomstig verordening 2016/679/EU van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot opheffing van Richtlijn 95/46/EG (AVG).
Ce traitement respectera également la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel pour autant que cette dernière n'est pas contraire au RGPD directement applicable en droit interne belge.		Deze verwerking moet ook de wet van 30 juli 2018 naleven betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, voor zover deze laatste niet in strijd is met de AVG die onmiddellijk van toepassing is in Belgisch intern recht.
.		
Article 7 - Protection des données à caractère personnel		***Artikel 7 - Bescherming van persoonsgegevens***
La directive 2010 telle que modifiée en 2023 dresse également, en son article 10 le cadre légal concernant les données à caractère personnel à savoir la protection de ces données et le respect de la vie privée lors de la collecte, le traitement et l'utilisation des données nécessaires aux STI et STI-C.		De richtlijn 2010, als gewijzigd in 2023, stelt in artikel 10 het wettelijke kader vast betreffende persoonsgegevens, namelijk de bescherming van die gegevens en naleving van de privacy bij de verzameling, de verwerking en het gebruik van gegevens die nodig zijn voor ITS en C-ITS.
Le RGPD définit les données à caractère personnel comme « les données à caractère personnel», toute information se rapportant à une personne physique identifiée ou identifiable (ci-après dénommée «personne concernée»); est réputée être une «personne physique identifiable» une personne physique qui peut être identifiée, directement ou indirectement,		De AVG definieert persoonsgegevens als "alle informatie over een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon ("de betrokkene"); als identificeerbaar wordt beschouwd een natuurlijke persoon die direct of indirect kan worden geïdentificeerd, met name aan de hand van een identificator zoals een naam, een identificatienummer,

notamment par référence à un identifiant, tel qu'un nom, un numéro d'identification, des données de localisation, un identifiant en ligne, ou à un ou plusieurs éléments spécifiques propres à son identité physique, physiologique, génétique, psychique, économique, culturelle ou sociale ».		locatiegegevens, een online identificator of van een of meer elementen die kenmerkend zijn voor de fysieke, fysiologische, genetische, psychische, economische, culturele of sociale identiteit van die natuurlijke persoon".
La directive précise en son article 10 paragraphe premier les finalités pour lesquelles les données à caractère personnel pourront être traitées. Ces finalités sont reprises au premier paragraphe de l'article 9 de la présente ordonnance.		In artikel 10 eerste paragraaf van de richtlijn wordt bepaald voor welke doeleinden persoonsgegevens mogen worden verwerkt. Deze doeleinden worden vermeld in de eerste paragraaf van artikel 9 van deze ordonnantie.
La Commission définira à travers ses spécifications les catégories de données qui sont considérées comme étant personnelles. Il conviendra donc au Gouvernement de définir ces données au regard des spécifications de la Commission		Via haar specificaties bepaalt de Commissie de categorieën gegevens die worden beschouwd als persoonsgegevens. Het is dus aan de regering om deze gegevens te definiëren met betrekking tot de specificaties van de Commissie
A titre comparatif, en France, l'ordonnance du 14 avril 2021 suggère des cas d'utilisation du système de transport intelligent en ce qui concerne les :		Ter vergelijking: in Frankrijk stelt de ordonnantie van 14 april 2021 een aantal gevallen voor van het gebruik van intelligente vervoerssystemen met betrekking tot:
- données strictement nécessaires à la détection d'accidents, d'incidents ou de conditions génératrices d'accidents situés dans l'environnement de conduite du véhicule, à l'exclusion des données destinées aux systèmes de communications aux centres d'appels d'urgence ;		- gegevens die strikt noodzakelijk zijn voor het detecteren van ongevallen, incidenten of omstandigheden die ongevallen veroorzaken in de rijomgeving van het voertuig, met uitsluiting van de gegevens die bestemd zijn voor de communicatiesystemen van noodoproepcentrales;
- données d'observation de l'infrastructure routière, de son état et de son équipement dans l'environnement de conduite du véhicule et sont limitées à ce qui est strictement nécessaire pour caractériser l'état de l'infrastructure et de ses équipements ;		- gegevens ter observatie van de weginfrastructuur, de staat en de voorzieningen ervan in de rijomgeving van het voertuig, die beperkt zijn tot wat strikt noodzakelijk is om de staat van de weginfrastructuur en de voorzieningen ervan te karakteriseren;
- données d'observation des conditions d'écoulement du trafic routier ;		- gegevens ter observatie van doorstroming van het wegverkeer;
- données du véhicule caractérisant le fonctionnement de ses systèmes, composants ou entités techniques ;		- voertuiggegevens over de werking van zijn systemen, onderdelen of technische entiteiten;
Toujours par ses spécifications la Commission prévoira les garanties appropriées en matière de protection des données.		Evenzeer door haar specificaties moet de Commissie ook voorzien in een passende garantie met betrekking tot gegevensbescherming.
Il convient donc ici encore, mais en matière de protection des données, de donner au		Daarom is het hier, en in termen van gegevensbescherming, goed om de regering

Gouvernement la possibilité de dresser et de modifier cette matière au fur et à mesure de l'évolution des spécifications de la Commission. C'est l'objet du paragraphe 2.		de mogelijkheid te bieden deze materie bij te schaven en te wijzigen naarmate de specificaties van de Commissie evolueren. Dat is het onderwerp van de tweede paragraaf.
Une habilitation est donc également donnée au Gouvernement au paragraphe 3 afin de désigner le (ou les) responsables du traitement.		In de derde paragraaf wordt de regering dus ook gemachtigd om de verwerkingsverantwoordelijke(n) aan te duiden.
Le paragraphe 4 pose déjà l'exigence de préférence d'anonymisation ou de pseudonymisation des données à caractère personnel. Rappelons que par « «pseudonymisation» : le règlement 2016/679/UE entend « le traitement de données à caractère personnel de telle façon que celles-ci ne puissent plus être attribuées à une personne concernée précise sans avoir recours à des informations supplémentaires, pour autant que ces informations supplémentaires soient conservées séparément et soumises à des mesures techniques et organisationnelles afin de garantir que les données à caractère personnel ne sont pas attribuées à une personne physique identifiée ou identifiable ».		De vierde paragraaf poneert dat de persoonsgegevens bij voorkeur moeten worden geanonimiseerd of gepseudonimiseerd. We herinneren eraan dat verordening 2016/679/EU met "pseudonimisering" het volgende bedoelt: "het verwerken van persoonsgegevens op zodanige wijze dat de persoonsgegevens niet meer aan een specifieke betrokkene kunnen worden gekoppeld zonder dat er aanvullende gegevens worden gebruikt, mits deze aanvullende gegevens apart worden bewaard en technische en organisatorische maatregelen worden genomen om ervoor te zorgen dat de persoonsgegevens niet aan een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon worden gekoppeld".
Le paragraphe 5 prévoit le cas où des législations spécifiques prévoient un mécanisme de protection des données qui s'applique à des instruments – on songe par exemple aux caméras ANPR- qui servent également aux STI ou STI-C. Dans ce cas, le mécanisme de protection le plus large s'applique.		De vijfde paragraaf voorziet in het geval waarbij specifieke wetgeving voorziet in een gegevensbeschermingsmechanisme dat van toepassing is op toestellen - we denken bijvoorbeeld aan ANPR-camera's - die ook dienen voor ITS'en of C-ITS'en. In dat geval is het ruimste beschermingsmechanisme van toepassing.
Chapitre 4 - Dispositions finales		**Hoofdstuk 4 - Slotbepalingen**
Article 8 - Responsabilité		***Artikel 8 - Aansprakelijkheid***
Cet article transpose l'article 11 de la directive de 2010		Dit artikel zet artikel 11 van de richtlijn van 2010 om
Article 9 – Accord de coopération		***Artikel 9 - Samenwerkingsovereenkomst***
L'ordonnance du 28 mars 2013 donnait en son article 9 au Gouvernement la possibilité de conclure un accord de coopération avec les autres régions et le fédéral.		De ordonnantie van 28 maart 2013 gaf in artikel 9 de regering de mogelijkheid een samenwerkingsovereenkomst te sluiten met de andere gewesten en met de federale overheid.

Le Gouvernement a ainsi conclu un accord de coopération le 15 juillet 2014 relatif à la Directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil du 7 juillet 2010 concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport. Cet accord ne concernait toutefois que la seule création d'un comité de pilotage.		Zo heeft de regering op 15 juli 2014 een samenwerkingsovereenkomst gesloten betreffende Richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2010 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen. Deze overeenkomst had echter enkel betrekking op de oprichting van een stuurgroep.
Si l'habilitation a été donnée au Gouvernement par l'ordonnance de 2013 pour conclure cet accord de coopération, celui-ci trouve cependant sa base légale dans l'article 92 bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.		Hoewel de ordonnantie van 2013 de regering machtigt om dit samenwerkingsakkoord te sluiten, is de rechtsgrondslag ervan te vinden in artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen.
L'abrogation de l'ordonnance de 2013 n'enlève donc pas à l'accord de coopération sa base légale. Celui-ci reste en vigueur.		De opheffing van de ordonnantie van 2013 neemt de wettelijke grondslag voor de samenwerkingsovereenkomst dus niet weg. Die blijft van kracht.
La présente ordonnance donne au Gouvernement la même habilitation pour, le cas échéant, conclure un nouvel accord de coopération adaptant le précédent aux nouvelles donnes de la Directive 2023/2661/UE.		Deze ordonnantie geeft de regering dezelfde bevoegdheid om, in voorkomend geval, een nieuwe samenwerkingsovereenkomst te sluiten die de vorige aanpast aan de nieuwe gegevens van richtlijn 2023/2661/EU.
Ainsi, et à titre d'exemple, la directive 2023/2661/UE en son article 17 impose aux Etats membres une obligation de soumettre à la Commission européenne un rapport sur la mise en œuvre de la présente directive et des actes délégués adoptés sur la base de celle-ci ainsi que leurs activités et projets nationaux principaux concernant les domaines prioritaires et la disponibilité des données et des services énumérés aux annexes III et IV de la Directive. La transposition de l'article 17 de la directive ne peut donc être réglée que dans le cadre de cet accord de coopération.		Zo legt richtlijn 2023/2661/EU in artikel 17 de lidstaten de verplichting op aan de Europese Commissie een verslag voor te leggen over de uitvoering van deze richtlijn en van de op basis daarvan aangenomen gedelegeerde reglementering, evenals over hun voornaamste nationale activiteiten en projecten met betrekking tot de prioritaire gebieden en tot de beschikbaarheid van de in de bijlagen III en IV van de richtlijn vermelde gegevens en diensten. De omzetting van artikel 17 van de richtlijn kan dus enkel worden geregeld in het kader van deze samenwerkingsovereenkomst.
Le même constat s'impose en ce qui concerne la transposition en droit interne des notions de domaines prioritaires et d'actions prioritaires, transposition préconisée par la Commission.		Hetzelfde geldt voor de omzetting in intern recht van de begrippen prioritaire gebieden en prioritaire acties, omzetting waar de Commissie veel belang aan hecht.
La mise en œuvre de la directive par un des Etats membres ne s'opère donc que dans ces domaines prioritaires et pour les actions prioritaires.		De lidstaten kunnen de richtlijn enkel uitvoeren in deze prioritaire gebieden en voor prioritaire acties.
S'il ne revient pas aux législations nationales de définir les domaines prioritaires et actions prioritaires qui s'imposent à la rédaction des spécifications de la Commission, ces domaines et actions prioritaires s'imposent cependant aux Etats membres, d'une part, en ce qui concerne la mise en œuvre des spécifications prises par la Commission lorsqu'elle ne prennent pas la forme de règlements délégués directement applicables en droit interne (c'est l'hypothèse de l'article 6§1er) et, d'autre part, lorsqu'un Etat membre		Hoewel het niet aan de nationale wetgeving is om prioritaire gebieden en prioritaire acties te definiëren die zich doen gelden bij de opstelling van de specificaties van de Commissie, doen deze prioritaire gebieden en acties zich wel gelden bij de lidstaten, enerzijds voor wat betreft de tenuitvoerlegging van specificaties die de Commissie vaststelt wanneer die niet de vorm aannemen van gedelegeerde verordeningen die onmiddellijk toepasbaar zijn in intern recht (dat is de

adopte, dans ces domaines prioritaires et pour des actions prioritaires, des mesures en matière de STI et STI-C qui ne résultent pas de la transposition de spécifications ou de normes européennes (c'est l'hypothèse de l'article 6, §3, 1°).		hypothese van artikel 6 § 1), en anderzijds wanneer een lidstaat in deze prioritaire gebieden en voor prioritaire acties maatregelen aanneemt op het vlak van ITS en C-ITS die niet het resultaat zijn van de omzetting van specificaties of Europese normen (dat is de hypothese van artikel 6, § 3, 1°).
Aussi, le Comité européen des STI a précisé lors de questions posées par les Etats membres que la transposition de la notion de « domaines prioritaires » s'impose parce qu'elle doit assurer une compréhension commune du cadre dans lequel les activités se déroulent. Le même constat vaut pour les actions prioritaires.		Het Europese ITS-comité heeft naar aanleiding van vragen van lidstaten ook verduidelijkt dat de omzetting van het begrip "prioritaire gebieden" absoluut noodzakelijk is, om te zorgen voor een gemeenschappelijk begrip van het kader waarbinnen deze activiteiten worden ontplooid. Dezelfde vaststelling geldt voor de prioritaire acties.
La présente ordonnance ne peut toutefois reprendre in extenso les domaines prioritaires et actions prioritaires tels qu'énoncés et développés dans la directive 2010/40/UE. Certains de ce domaines et actions ne relèvent pas de la compétence de la Région de Bruxelles-Capitale. On se réfèrera ainsi à l'avis du CE précité en ce que « *Compte tenu de l'essentielle interdépendance des mesures à prendre à la fois aux niveaux fédéral et régional, il n'apparaît pas admissible, au regard des règles de répartition des compétences prévues en droit interne belge, d'assurer la transposition de la directive 2010/40/UE sans recourir à un accord de coopération conclu conformément à l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 précitée.* *Étant donné le caractère fondamental de cette observation, la section de législation s'abstient de formuler d'autres remarques sur le texte de l'avant-projet ».*		Deze ordonnantie kan echter niet in extenso de prioritaire gebieden en de prioritaire acties weergeven zoals ze geformuleerd en ontwikkeld zijn in richtlijn 2010/40/EU. Sommige gebieden en acties vallen niet onder de bevoegdheid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. We verwijzen naar het voornoemde advies van de RvS dat stelt: "*Aangezien de maatregelen die zowel op federaal als op gewestelijk niveau genomen moeten worden, wezenlijk met elkaar verweven zijn, lijkt het in het licht van de bij het Belgische interne recht voorgeschreven regels inzake de verdeling van de bevoegdheden niet aanvaardbaar richtlijn 2010/40/EU om te zetten zonder dat een samenwerkingsakkoord wordt gesloten overeenkomstig artikel 92bis van de voornoemde bijzondere wet van 8 augustus 1980.* *Daar deze opmerking fundamenteel van aard is, ziet de afdeling Wetgeving ervan af verdere opmerkingen te maken omtrent de tekst van het voorontwerp."*
Article 10 - Abrogation de l'ordonnance du 28 mars 2013		***Artikel 10 - Opheffing van de ordonnantie van 28 maart 2013***
On se réfèrera à l'exposé des motifs quant à la justification de l'abrogation de l'ordonnance du 28 mars 2013.		We verwijzen naar de memorie van toelichting voor de motivering om de ordonnantie van 28 maart 2013 op te heffen.

Avant-projet d'ordonnance relatif au déploiement des systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport		**Voorontwerp van ordonnantie betreffende het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en van interfaces met andere vervoerswijzen**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, Sur la proposition de la Ministre de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière, Après délibération,		De Brusselse Hoofdstedelijke Regering, Op de voordracht van de minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid, Na beraadslaging,
ARRETE :		**BESLUIT:**
Chapitre 1er - Dispositions générales		**Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen**
Art. 1er - Habilitation constitutionnelle		**Art. 1 - Grondwettelijke bevoegdverklaring**
La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution		Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet
Art. 2 - Transposition de la directive 2010/40/UE telle que modifiée par la directive 2023/2661/UE		**Art. 2 - Omzetting van richtlijn 2010/40/EU als gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU**
La présente ordonnance transpose partiellement la Directive 2010/40/UE du Parlement européen et du Conseil du 7 juillet 2010 concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport modifiée par la Directive 2023/2661/UE du Parlement européen et du Conseil du 22 novembre 2023, dénommée ci-après « Directive STI ».		Deze ordonnantie zet richtlijn 2010/40/EU van het Europees Parlement en de Raad van 7 juli 2010 gedeeltelijk om betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen, gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU van het Europees Parlement en de Raad van 22 november 2023, hierna “richtlijn ITS” genoemd.
Art. 3 - Définitions		**Art. 3 - Definities**
Aux fins de la présente ordonnance, on entend par:		Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder:
1°«**accessibilité des données**» : la possibilité de demander et d’obtenir des données dans un format numérique lisible par machine;		1° “**gegevenstoegankelijkheid**”: de mogelijkheid om gegevens op te vragen en te verkrijgen in een digitale en machineleesbare vorm;

2° «**accord de coopération STI**» : l'accord de coopération entre l'État belge, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à la Directive 2010/40/UE concernant le cadre pour le déploiement de systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport;		2° "**samenwerkingsovereenkomst ITS**": samenwerkingsovereenkomst tussen de Belgische Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot richtlijn 2010/40/EU betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en voor interfaces met andere vervoerswijzen;
3° « **actions prioritaires** » : actions, définies par le Parlement européen et se retrouvant à l'article 3 et à l'annexe I de la directive 2010/40, à exercer en priorité dans les domaines prioritaires soit par la Commission sous formes de spécifications, soit par le Gouvernement en dehors de toute spécifications ;		3° **"prioritaire acties"**: acties gedefinieerd door het Europees Parlement en opgenomen in artikel 3 en in bijlage I van richtlijn 2010/40, die prioritair moeten worden uitgevoerd in de prioritaire gebieden, hetzij door de Commissie in de vorm van specificaties, hetzij door de regering buiten de specificaties;
4° «**application STI**» : un instrument opérationnel permettant, dans le cadre d'un STI, de déployer un service STI;		4° "**ITS-toepassing**": een operationeel instrument waarmee, in het kader van een ITS, een ITS-dienst kan worden uitgerold;
5° « **architecture**», la définition conceptuelle de la structure, du comportement et de l'intégration d'un système donné dans son environnement;		5° "**architectuur**": de conceptuele definitie van de structuur, het gedrag en de integratie van een bepaald systeem in zijn omgeving;
6° «**comité de pilotage STI**» : instance de coopération entre les régions et l'Etat fédéral créée dans le cadre de l'accord de coopération STI en vue de coordonner l'échange d'informations entre ces entités ainsi que les contacts avec la Commission européenne;		6° **"ITS-stuurgroep"**: samenwerkingsinstantie tussen de gewesten en de federale staat, opgericht in het kader van de ITS-samenwerkingsovereenkomst, bedoeld om de informatie-uitwisseling tussen deze entiteiten en de contacten met de Europese Commissie te coördineren;
7° «**compatibilité**» : la capacité générale d'un dispositif ou d'un système à fonctionner avec un autre dispositif ou système sans modification;		7° "**compatibiliteit**": de algemene capaciteit van een toestel of een systeem om zonder wijzigingen samen te werken met een ander toestel of een ander systeem;
8° «**continuité des services**» : la capacité à assurer, dans toute l'Union européenne, des services sans interruption sur les réseaux de transport;		8° "**continuïteit van de dienstverlening**": de capaciteit om in de hele Europese Unie ononderbroken diensten te verlenen op de vervoersnetwerken;
9° «**disponibilité des données**» : l'existence de données dans un format numérique lisible par machine;		9° "**gegevensbeschikbaarheid"**: het bestaan van gegevens in een digitale en machineleesbare vorm;
10° « **domaines prioritaires** » : domaines, définis par le Parlement européen et se retrouvant à l'article 2 et à l'annexe I de la directive 2010/40 telle que modifiée par la directive 2023/2661/UE dans lesquels s'exercent l'action de la Commission sous formes de spécifications ou celle du Gouvernement en dehors de toute spécifications ;		10° **"prioritaire gebieden"**: gebieden gedefinieerd door het Europees Parlement en opgenomen in artikel 2 en in bijlage I van richtlijn 2010/40, als gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU, waarin de acties van de Commissie moeten worden uitgevoerd in de vorm van specificaties, of die van de regering buiten de specificaties;

11° «**données routières**» : les données relatives aux caractéristiques de l'infrastructure routière, y compris les panneaux de signalisation fixes et leurs attributs réglementaires liés à la sécurité, ainsi que l'infrastructure de recharge et de ravitaillement en carburants alternatifs;		11° "**weggegevens**": gegevens met betrekking tot de kenmerken van de weginfrastructuur, met inbegrip van de vaste verkeersborden en hun reglementaire toebehoren met betrekking tot de veiligheid, alsook de infrastructuur voor het opladen en tanken met alternatieve brandstoffen;
12° «**données concernant la circulation**» : les données historiques et en temps réel relatives aux caractéristiques de la circulation routière;		12° **"verkeersgegevens"**: historische en realtimegegevens betreffende de kenmerken van het werkverkeer;
13°«**données concernant les déplacements**» : les données de base, telles que les horaires et tarifs des transports publics, nécessaires à la communication, avant et pendant le trajet, d'informations pour un déplacement multimodal afin de faciliter la planification, la réservation et l'adaptation du déplacement;		13° **"reisgegevens"**: basisgegevens zoals dienstregelingen en tarieven van het openbaar vervoer die nodig zijn om mee te delen voor en tijdens het traject van een multimodale verplaatsing om de planning, de boeking en de aanpassing van de verplaatsing te vergemakkelijken;
14° **« Gouvernement »** : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;		14° **"regering"**: de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;
15° «**informations sous-jacentes**» : des informations relevant du champ d'application de la présente ordonnance dont il a été déterminé qu'elles sont pertinentes pour informer les usagers de la route et de STI, en particulier par les autorités routières lorsqu'elles sont responsables de telles informations;		15° **"onderliggende informatie"**: informatie die onder het toepassingsgebied van deze ordonnantie valt en waarvan is vastgesteld dat ze relevant is om weggebruikers en ITS-gebruikers te informeren, in het bijzonder door de wegbeheerders wanneer zij verantwoordelijk zijn voor dergelijke informatie;
16° « **infrastructure de transport routier** » : les infrastructures routières telles que décrites aux articles 17 à 19 du règlement (UE) nº1315/2013 du 11 décembre 2013 du Parlement européen et du Conseil ;		16° **"wegvervoersinfrastructuur"**: de weginfrastructuur zoals beschreven in artikelen 17 tot 19 van de verordening (EU) nr. 1315/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2013;
17° «**interface**»: un mécanisme d'articulation mis en place entre les systèmes, qui leur permet de communiquer et d'interagir;		17° **"interface"**: een koppelingsmechanisme tussen systemen, waardoor ze kunnen communiceren en interageren;
18° «**interopérabilité**»: la capacité des systèmes et des processus industriels qui les sous-tendent à échanger des données et à partager des informations et des connaissances permettant la continuité des services STI;		18° **"interoperabiliteit"**: de capaciteit van systemen en hun onderliggende industriële processen om gegevens uit te wisselen en informatie en kennis te delen zodat de continuïteit van de ITS-diensten mogelijk wordt;
19° «**norme**»: une norme au sens de l'article 2, point 1), du règlement (UE) n°1025/2012 du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 relatif à la normalisation européenne;		19° "**norm**": een norm in de zin van artikel 2, punt 1) van de verordening (EU) nr. 1025/2012 van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober betreffende Europese normalisatie;
20° «**point d'accès national**» ou «**NAP**» (« ***national access point*** ») : une interface numérique qui constitue un point d'accès unique aux données via les métadonnées enregistrées par des parties prenantes publiques ou privées;		20° "**Nationaal toegangspunt**" of "**NAP**" (***"national access point"***): een digitale interface die een uniek toegangspunt tot gegevens vormt via metagegevens die geregistreerd zijn door publieke of private betrokken partijen;

21° « **parties prenantes concernées** » : les prestataires publics ou privés de services STI, les associations d'utilisateurs de STI, les opérateurs de transport et les exploitants d'installations, les représentants du secteur manufacturier, les partenaires sociaux, les associations professionnelles et les collectivités locales ;		21° **"betrokken belanghebbenden"**: publieke of private ITS-dienstverleners, ITS-gebruikersverenigingen, vervoeroperatoren en exploitanten van installaties, vertegenwoordigers van de productiesector, sociale partners, beroepsverenigingen en lokale collectiviteiten;
22° «**plate-forme**» : une unité embarquée ou non permettant le déploiement, la fourniture, l'exploitation et l'intégration d'applications et de services STI;		22° "**platform**": een eenheid, al dan niet ingebouwd op een voertuig, waarmee de ITS-toepassingen en -diensten kunnen worden uitgerold, geleverd, geëxploiteerd en geïntegreerd;
23° «**services STI**»: la mise en place d'une application STI dans un cadre organisationnel et opérationnel clairement défini en vue d'améliorer la sécurité de l'utilisateur, l'efficacité, la mobilité durable ou le confort, ou de faciliter ou de soutenir les opérations de transport et de voyage;		23° **"ITS-dienstverlening"**: de implementatie van een ITS-toepassing binnen een duidelijk omschreven organisatorisch en operationeel kader om de veiligheid van de gebruiker, de doeltreffendheid, duurzame mobiliteit of het comfort te verbeteren, of om de vervoers- en reisactiviteiten te vergemakkelijken of te ondersteunen;
24° «**spécification**»: une mesure contraignante adoptée par la Commission européenne assortie de dispositions contenant des exigences, des procédures ou toute autre règle pertinente ; ces spécifications peuvent prendre la forme de règlements-délégués européens directement applicables en droit interne;		24° "**specificatie**": een door de Europese Commissie aangenomen dwingende maatregel met bepalingen die vereisten, procedures of andere relevante regels bevatten; deze specificaties kunnen de vorm aannemen van Europese gedelegeerde verordeningen die rechtstreeks uitwerking hebben in intern recht;
25° « SPRB » : le service public régional de Bruxelles dont il est fait état à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2015 réglant le changement d'appellation du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale;		25° "**GOB**": de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel, waarvan melding wordt gemaakt in artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 maart 2015 tot regeling van de naamswijziging van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
26° « **STI**» ou «**systèmes de transport intelligents**» : les systèmes dans lesquels des technologies de l'information et de la communication sont appliquées, dans le domaine du transport routier, y compris les infrastructures, les véhicules et les usagers, et dans la gestion de la circulation et la gestion de la mobilité, ainsi que pour les interfaces avec d'autres modes de transport afin d'améliorer la gestion de la circulation, renforcer la sécurité du transport routier, accroître son efficacité en terme d'économie d'énergie et réduire ses effets sur l'environnement dans une optique d'utilisation plus sûre, mieux coordonnée et plus rationnelle des réseaux de transport ;		26° **"ITS"** of **"intelligente vervoerssystemen"**: systemen waarin informatie- en communicatietechnologieën worden toegepast op het gebied van het wegvervoer, met inbegrip van infrastructuur, voertuigen en gebruikers, en in het beheer van het verkeer en de mobiliteit, alsook voor de interfaces met andere vervoerswijzen, om het verkeersbeheer te verbeteren, het wegvervoer veiliger te maken, de doeltreffendheid ervan op het gebied van energiebesparing te verhogen en de effecten ervan op het milieu te verminderen zodat de vervoersnetten veiliger, gecoördineerder en rationeler kunnen worden gebruikt;
27° «**STI-C**» : ou « systèmes de transport intelligents coopératifs » sont des systèmes de transport intelligents qui permettent aux utilisateurs de STI d'interagir et de coopérer en échangeant des messages sécurisés et fiables, sans se connaître au préalable et de manière non discriminatoire;		27° **"C-ITS"**: of "coöperatieve intelligente vervoerssystemen" zijn intelligente vervoerssystemen die het ITS-gebruikers mogelijk maken te interageren en samen te werken door beveiligde en betrouwbare berichten uit te wisselen zonder dat ze elkaar vooraf kennen en op een niet-discriminerende manier;

28° «**utilisateurs de STI**» : tout utilisateur d'applications ou de services STI, notamment les voyageurs, les usagers vulnérables de la route, les usagers et les exploitants des infrastructures de transport routier, les gestionnaires de flottes et les opérateurs de services d'urgence.		28° "**ITS-gebruikers**": elke gebruiker van ITS-toepassingen of -diensten, met inbegrip van reizigers, kwetsbare verkeersdeelnemers, gebruikers en beheerders van weginfrastructuur, beheerders van wagenparken en noodhulpdiensten.
Chapitre 2 - Champ d'application		**Hoofdstuk 2- Toepassingsgebied**
Art. 4 - Déploiement des applications et services des STI et STI-C		**Art. 4 - Invoering van ITS- en C-ITS- toepassingen en -diensten**
Sans préjudice des questions touchant à la sécurité nationale ou nécessaires dans l'intérêt de la défense, le Gouvernement, prend les mesures nécessaires pour que le déploiement des applications STI ou STI-C et des services STI ou STI-C soient conformes aux spécifications et normes de nature à assurer la compatibilité, l'interopérabilité et la continuité des services STI et STI-C. Lorsqu'il n'existe pas de spécifications ou normes, le Gouvernement peut prendre les mêmes mesures dans le cadre des domaines prioritaires et pour les actions prioritaires.		Onverminderd aangelegenheden die raken aan de nationale veiligheid of nodig zijn in het belang van defensie neemt de regering de nodige maatregelen opdat de invoering van ITS- en C-ITS-toepassingen en -diensten overeenkomstig de specificaties en normen zijn die de compatibiliteit, de interoperabiliteit en de continuïteit van de ITS- en C-ITS-diensten garanderen. Als er geen specificaties of normen bestaan, kan de regering maatregelen nemen in het kader van prioritaire gebieden en voor prioritaire acties.
Plus particulièrement, le Gouvernement :		Meer in het bijzonder doet de regering het volgende:
1° définit par zone géographique, les services STI et STI-C dont la fourniture est rendue obligatoire;		1° ze definieert, per geografische zone, de ITS- en C-ITS-diensten die verplicht verstrekt moeten worden;
2° règle les aspects opérationnels du déploiement des applications et services STI et STI-C telles que :		2° ze regelt de operationele aspecten van de invoering van ITS- en C-ITS-toepassingen en diensten, zoals:
- la mise en œuvre des normes et des profils harmonisés au niveau de l'Union européenne ainsi que les dispositions communes lorsque des spécifications existent ;		- de implementering van op het niveau van de Europese Unie geharmoniseerde normen en profielen alsook de gemeenschappelijke bepalingen als er specificaties bestaan;
- les exigences de qualité et aspects qualitatifs communs liés à l'interopérabilité des architectures des NAP ;		- kwaliteitseisen en gemeenschappelijke kwalitatieve aspecten in verband met interoperabiliteit van de architectuur van NAP's;
- l'accès sécurisé ;		- een beveiligde toegang;
- les activités communes de formation et de communication.		- gemeenschappelijke opleidings- en communicatie-activiteiten.
Art. 5 - Coopération avec les parties prenantes concernées		**Art. 5 - Samenwerking met de betrokken belanghebbenden**

§1er. Le Gouvernement ne peux choisir et déployer les applications et services STI et STI-C visé à l'article 4 qu'après avoir consulté les parties prenantes concernées en vue d'une évaluation des besoins en conformité avec les principes énoncés dans l'annexe II de la directive 2010/40/UE telle que modifié par la directive 2023/2661/UE.		§1. De regering kan de in artikel 4 bedoelde ITS- en C-ITS-toepassingen en -diensten pas kiezen en invoeren na consultatie van de betrokken belanghebbenden met het oog op een beoordeling van de behoeften overeenkomstig de principes die vermeld staan in bijlage II van richtlijn 2010/40/EU, als gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU.
Le Gouvernement définit les modalités de cette consultation.		De regering bepaalt de nadere regels van deze consultatie.
§2. Les pratiques permettant d'évaluer le respect des exigences, applicables aux fournisseurs de données, aux utilisateurs de données et aux prestataires de services, énoncées dans les spécifications font l'objet d'une coopération entre parties prenantes concernées.		§2. De praktijken die het mogelijk maken het naleven van de vereisten te beoordelen, van toepassing op gegevensverstrekkers, gegevensgebruikers en dienstenverstrekkers die in de specificaties zijn opgenomen, vormen het voorwerp van een samenwerking tussen de betrokken belanghebbenden.
Le Gouvernement définit les modalités de cette coopération.		De regering bepaalt de nadere regels van deze samenwerking.
§3. L'élaboration de mécanismes de contrôle du respect des exigences prévues au §2, mécanismes énoncés dans les spécifications, fait l'objet d'une coopération entre les parties prenantes concernées.		§3. De uitwerking van mechanismen voor het controleren van de naleving van de in §2 bepaalde vereisten, die zijn opgenomen in de specificaties, vormt het voorwerp van een samenwerking tussen de betrokken belanghebbenden.
Le Gouvernement définit les modalités de cette coopération.		De regering bepaalt de nadere regels van deze samenwerking.
Art. 6 - Mise à disposition et accessibilité des données		**Art. 6 - Terbeschikkingstelling en toegankelijkheid van gegevens**
§1. Le Gouvernement adopte, après consultation des parties prenantes concernées, et dans une perspective multimodale, les mesures pour rationaliser la disponibilité et le partage des données routières, des données concernant la circulation et des données concernant les déplacements.		§ 1. Na consultatie van de betrokken partijen en vanuit een multimodaal perspectief neemt de regering maatregelen om de beschikbaarheid en het delen van weg-, verkeers- en reisgegevens te rationaliseren.
§2. Le Gouvernement définit les zones géographiques pour les types de données dont la fourniture est obligatoire en vertu des spécifications ou normes.		§2. De regering bepaalt de geografische zones voor de soorten gegevens die krachtens de specificaties of normen moeten worden verstrekt.

§3. Le Gouvernement tient compte des délais suivants pour les infrastructures de transport routier déjà existantes à la date d'entrée en vigueur de la présente ordonnance :		§3. De regering houdt rekening met de volgende termijnen voor de wegvervoersinfrastructuur die al bestaat op de datum van inwerkingtreding van deze ordonnantie:
1° rendre les données immédiatement disponibles lorsque les informations sous-jacentes existent déjà, et ce, pour la couverture géographique relative à chaque type de données visé à l'annexe III de la directive 2010/40/UE telle que modifiée par la directive 2023/2661/UE ;		1° de gegevens onmiddellijk ter beschikking stellen wanneer de onderliggende informatie reeds bestaat, en dit voor de geografische dekking met betrekking tot elke type van gegevens bedoeld in bijlage III van richtlijn 2010/40/EU, als gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU;
2° rendre sans retard les données disponibles lorsque ces données correspondent aux informations sous-jacentes créées ou mises à jour à la date indiquée dans la troisième colonne de l'annexe III de la Directive STI;		2° de gegevens meteen beschikbaar stellen wanneer deze gegevens overeenstemmen met de onderliggende informatie die aangemaakt of bijgewerkt zijn op de datum die vermeld is in de derde kolom van bijlage III van de ITS-richtlijn;
3° sauf disposition contraire prévue à l'annexe III de la directive 2010/40/UE telle que modifiée par la directive 2023/2661/UE, les autres données correspondant à toutes les informations sous-jacentes existantes, créées ou mises à jour avant la date indiquée dans la quatrième colonne de ladite annexe, sont mises à disposition sans retard après cette date;		3° behoudens andersluidende bepaling voorzien in bijlage III van richtlijn 2010/40EU, als gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU, worden de andere gegevens met betrekking tot de bestaande onderliggende informatie die aangemaakt of bijgewerkt zijn vóór de datum die vermeld is in de vierde kolom van voornoemde bijlage meteen ter beschikking gesteld na deze datum;
4° rendre les données disponibles aux dates définies par les règlements délégués de la Commission européenne lorsque aucune date n'est indiquée dans la quatrième colonne de l'annexe III de la directive 2010/40/UE telle que modifiée par la directive 2020/2661/UE.		4° de gegevens beschikbaar stellen op de datums die bepaald zijn in de gedelegeerde verordeningen van de Europese Commissie wanneer er geen enkele datum is vermeld in de vierde kolom van bijlage III van richtlijn 2010/40/EU, als gewijzigd door richtlijn 2020/2661/EU.
Pour les infrastructures de transport routier achevées à une date ultérieure, le Gouvernement adopte comme délai les dates d'achèvement de ces infrastructures.		Voor wegvervoersinfrastructuur die op een latere datum wordt voltooid, neemt de regering als termijn de voltooiingsdatum van die infrastructuur aan.
§4. Le Gouvernement garantit l'accessibilité de ces données aux dates fixées par le paragraphe précédent par l'intermédiaire d'un NAP		§4. De regering garandeert de toegankelijkheid van deze gegevens via een nationaal toegangspunt (NAP) op de datums die bepaald zijn in de vorige paragraaf.
Chapitre 3 - Traitement des données à caractère personnel liées aux STI et aux STI-C		**Hoofdstuk 3 - Verwerking van persoonsgegevens met betrekking tot ITS en C-ITS**
Art. 7 - Protection des données à caractère personnel		**Art. 7 - Bescherming van persoonsgegevens**

§1er. Les données à caractère personnel ne sont traitées que dans la mesure où leur traitement est nécessaire pour le bon fonctionnement des applications, services et actions STI et STI-C.		§1. Persoonsgegevens worden alleen verwerkt voor zover dit nodig is voor de goede werking van ITS- en C-ITS-toepassingen, -diensten en -acties.
§2. Le Gouvernement, lors du déploiement et de l'utilisation des applications et services STI et STI-C, prend en compte les données à caractère personnels telles qu'elles sont définies dans les spécifications et leur apporte les garanties appropriées que ces spécifications prévoient.		§2. Bij de invoering en het gebruik van ITS- en C-ITS-toepassingen en -diensten houdt de regering rekening met persoonsgegevens zoals ze zijn gedefinieerd in de specificaties, en voorziet zij in de passende waarborgen waarin die specificaties voorzien.
§3. Le Gouvernement détermine, au sein du SPRB, les personnes physiques ou le (ou les) service(s) responsables du traitement des données à caractère personnel en fonction du type de données et des finalités y afférentes.		§3. Binnen de GOB bepaalt de regering de natuurlijke personen of de dienst(en) die verantwoordelijk zijn voor de verwerking van persoonsgegevens, afhankelijk van het type gegevens en de bijbehorende doeleinden.
§4. Les données sont anonymisées, lorsque cela est techniquement possible et que les finalités du traitement des données peuvent être atteintes au moyen de données anonymisées.		§4. De gegevens, worden geanonimiseerd als dat technisch mogelijk is en als de doeleinden van de gegevensverwerking kunnen worden bereikt met geanonimiseerde gegevens.
Lorsque l'anonymisation n'est techniquement pas possible, ou que les finalités du traitement des données ne peuvent pas être atteintes au moyen de données anonymisées, les données sont pseudonymisées, pour autant que cela soit techniquement possible et que les finalités du traitement des données puissent être atteintes au moyen de données pseudonymisées.		Wanneer anonimisering technisch niet mogelijk is, of als de verwerkingsdoeleinden niet kunnen worden bereikt via geanonimiseerde gegevens, worden de gegevens gepseudonimiseerd, als dat technisch mogelijk is en als de doeleinden van de gegevensverwerking kunnen worden bereikt met gepseudonimiseerde gegevens.
§5. En cas de contradiction lors de l'application simultanée des mécanismes de protection légaux prévus dans des législations spécifiques avec les mécanismes de protection légaux pris par le Gouvernement en vertu de la présente ordonnance, il est dans le cadre des STI et STI-C toujours donné priorité aux dispositions légales qui en la matière offrent la protection juridique la plus large aux utilisateurs des STI et STI-C.		§5. In geval van tegenstrijdigheid bij de gelijktijdige toepassing van wettelijke beschermingsmechanismen waarin specifieke wetgeving voorziet, met de wettelijke beschermingsmechanismen die de regering krachtens deze ordonnantie heeft aangenomen, wordt in het kader van ITS'en en C-ITS'en steeds voorrang gegeven aan de wettelijke bepalingen die ITS- en C-ITS-gebruikers de ruimsterechtsbescherming ter zake bieden.
Chapitre 4 - Dispositions finales		**Hoofdstuk 4 – Slotbepalingen**
Art. 8 – Responsabilité		**Art. 8 - Aansprakelijkheid**
§1er ; La loi du 25 février 1991 relative à la responsabilité du fait des produits défectueux est d'application pour tous les aspects relatifs à la		§1. De wet van 25 februari 1991 betreffende de aansprakelijkheid voor producten met gebreken is van toepassing voor alle aspecten betreffende de

responsabilité dans le cadre du déploiement et de l'utilisation d'applications et de services STI ou STI-C.		aansprakelijkheid in het kader van de invoering en het gebruik van ITS- en C-ITS-toepassingen en -diensten.
§2. L'application de la loi visée au premier paragraphe, ne porte pas atteinte à l'application de la législation en matière de responsabilité civile et pénale.		§2. De toepassing van de in de eerste paragraaf bedoelde wet doet geen afbreuk aan de toepassing van de wetgeving inzake burgerlijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.
Art. 9 - Accord de coopération		**Art. 9 - Samenwerkingsovereenkomst**
Le Gouvernement est habilité à conclure un accord de coopération STI avec les deux autres régions et l'Etat fédéral pour compléter la transposition de la directive 2010/40/UE telle que modifiée par la directive 2023/2661/UE. Cet accord a notamment comme objectif la transposition en droit interne des notions de domaines prioritaires et actions prioritaires, la mise en place d'un comité de pilotage STI où l'obligation de coopération visée à l'article 5, §3, 1° de la présente ordonnance.		De regering is gemachtigd een ITS-samenwerkingsovereenkomst te sluiten met de andere twee gewesten en de federale overheid, opdat de omzetting van richtlijn 2010/40/EU, als gewijzigd door richtlijn 2023/2661/EU, volledig wordt. Deze overeenkomst heeft met name tot doel om omzetting in intern recht van de begrippen prioritaire gebieden en prioritaire acties, de oprichting van een ITS-stuurgroep of de samenwerkingsverplichting die bedoeld is in artikel 5, §3, 1° van deze ordonnantie.
Art. 10 – Abrogation de l'ordonnance du 28 mars 2013		**Art. 10 - Opheffing van de ordonnantie van 28 maart 2013**
L'ordonnance du 28 mars 2013 concernant le cadre relatif au déploiement des systèmes de transport intelligents dans le domaine du transport routier et d'interfaces avec d'autres modes de transport est abrogée.		De ordonnantie van 28 maart 2013 betreffende het kader voor het invoeren van intelligente vervoerssystemen op het gebied van wegvervoer en interfaces met andere vervoerswijzen wordt opgeheven.
Art. 11 – Entrée en vigueur		**Art. 11 - Inwerkingtreding**
La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.		Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad.
Bruxelles, le xx/xx/xxxx		Brussel, xx.xx.xxxx
Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,		Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'Image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional		De minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Territoriale Ontwikkeling, Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van Gewestelijk Belang,
Rudi Vervoort		

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Mobilité, des Travaux publics et de la Sécurité routière		De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid
Elke Van den Brandt		

Elke Van den Brandt (Signature)

Digitally signed by Elke Van den Brandt (Signature)
Date: 2025.06.05 15:18:24 +02'00'